

Diario Oficial

de la Unión Europea

C 38



Edición
en lengua española

Comunicaciones e informaciones

55° año

11 de febrero de 2012

Número de información

Sumario

Página

II Comunicaciones

COMUNICACIONES PROCEDENTES DE LAS INSTITUCIONES, ÓRGANOS Y ORGANISMOS DE LA UNIÓN EUROPEA

Comisión Europea

2012/C 38/01	Decisiones en el contexto del seguimiento de la ejecución de decisiones relativas a la ayuda de reestructuración y liquidación para instituciones financieras ⁽¹⁾	1
2012/C 38/02	No oposición a una concentración notificada (Asunto COMP/M.6217 — Baloise Holding/Nateus/Nateus Life) ⁽¹⁾	2
2012/C 38/03	No oposición a una concentración notificada (Asunto COMP/M.6422 — Tokyo Gas/Siemens/Tessenderlo Chemie/International Power/GDF Suez/T-Power JV) ⁽¹⁾	2

IV Información

INFORMACIÓN PROCEDENTE DE LAS INSTITUCIONES, ÓRGANOS Y ORGANISMOS DE LA UNIÓN EUROPEA

Comisión Europea

2012/C 38/04	Tipo de cambio del euro	3
--------------	-------------------------------	---

ES

Precio:
3 EUR

⁽¹⁾ Texto pertinente a efectos del EEE

(continúa al dorso)

<u>Número de información</u>	<u>Sumario (continuación)</u>	<u>Página</u>
2012/C 38/05	Comunicación de la Comisión relativa a la cantidad no solicitada que se añade a la cantidad fijada para el subperiodo comprendido entre el 1 de abril de 2012 y el 30 de junio de 2012 en el marco de determinados contingentes abiertos por la Unión para productos del sector de la carne de porcino	4
2012/C 38/06	Comunicación de la Comisión relativa a la cantidad no solicitada que se añade a la cantidad fijada para el subperiodo comprendido entre el 1 de abril de 2012 y el 30 de junio de 2012 en el marco de determinados contingentes abiertos por la Unión para productos de los sectores de la carne de aves de corral, los huevos y las ovoalbúminas	5

INFORMACIÓN PROCEDENTE DE LOS ESTADOS MIEMBROS

2012/C 38/07	Comunicación de la Comisión con arreglo al procedimiento establecido en el artículo 17, apartado 5, del Reglamento (CE) n° 1008/2008 del Parlamento Europeo y del Consejo sobre normas comunes para la explotación de servicios aéreos en la Comunidad — Licitación para la explotación de servicios aéreos regulares de conformidad con las obligaciones de servicio público detalladas en el anuncio publicado en el DO C 10 de 12 de enero de 2012	6
--------------	---	---

V Anuncios

PROCEDIMIENTOS ADMINISTRATIVOS

Comisión Europea

2012/C 38/08	Convocatoria de candidaturas para la selección de expertos como miembros del Grupo de expertos de interesados de la Comisión en materia de contratación pública	9
--------------	---	---

PROCEDIMIENTOS RELATIVOS A LA APLICACIÓN DE LA POLÍTICA DE COMPETENCIA

Comisión Europea

2012/C 38/09	Ayuda estatal — Bélgica — Ayuda estatal SA.33751 (11/C) (ex 11/N) — Adquisición de Dexia Bank Belgium por el Estado belga — Invitación a presentar observaciones en aplicación del artículo 108, apartado 2, del TFUE ⁽¹⁾	12
2012/C 38/10	Anuncio del Gobierno de la República de Chipre relativo a la Directiva 94/22/CE del Parlamento Europeo y del Consejo, sobre las condiciones para la concesión y el ejercicio de las autorizaciones de prospección, exploración y producción de hidrocarburos ⁽¹⁾	24



⁽¹⁾ Texto pertinente a efectos del EEE

II

(Comunicaciones)

COMUNICACIONES PROCEDENTES DE LAS INSTITUCIONES, ÓRGANOS Y ORGANISMOS DE LA UNIÓN EUROPEA

COMISIÓN EUROPEA

Decisiones en el contexto del seguimiento de la ejecución de decisiones relativas a la ayuda de reestructuración y liquidación para instituciones financieras

(Texto pertinente a efectos del EEE)

(2012/C 38/01)

Fecha de adopción de la decisión	27.7.2011
Ayuda n°	SA.29833 (MC 11/09)
Estado miembro	Bélgica
Denominación (y/o nombre del beneficiario)	Monitoring of KBC — replacement own contribution measures, wind-down of Romstal and extension deadline divestment KBL
Tipo de Decisión	Nueva Decisión relacionada con la siguiente Decisión de la Comisión: MC 11/09
Contenido	Adaptación de requisitos estructurales: Permuta de un negocio que se va a enajenar, Adaptación del programa o condiciones para el reembolso de la ayuda estatal, Otras adaptaciones
Información adicional	—

El texto de la decisión en la lengua o lenguas auténticas, suprimidos los datos confidenciales, se encuentra en:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/state_aids_texts_es.htm

No oposición a una concentración notificada**(Asunto COMP/M.6217 — Baloise Holding/Nateus/Nateus Life)****(Texto pertinente a efectos del EEE)**

(2012/C 38/02)

El 3 de agosto de 2011, la Comisión decidió no oponerse a la concentración notificada que se cita en el encabezamiento y declararla compatible con el mercado común. Esta decisión se basa en el artículo 6, apartado 1, letra b) del Reglamento (CE) n° 139/2004 del Consejo. El texto íntegro de la decisión solo está disponible en inglés y se hará público una vez que se elimine cualquier secreto comercial que pueda contener. Estará disponible:

- en la sección de concentraciones del sitio web de competencia de la Comisión (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>). Este sitio web permite localizar las decisiones sobre concentraciones mediante criterios de búsqueda tales como el nombre de la empresa, el número de asunto, la fecha o el sector de actividad,
- en formato electrónico en el sitio web EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu/en/index.htm>) con el número de documento 32011M6217. EUR-Lex da acceso al Derecho comunitario en línea.

No oposición a una concentración notificada**(Asunto COMP/M.6422 — Tokyo Gas/Siemens/Tessenderlo Chemie/International Power/GDF Suez/T-Power JV)****(Texto pertinente a efectos del EEE)**

(2012/C 38/03)

El 3 de febrero de 2012, la Comisión decidió no oponerse a la concentración notificada que se cita en el encabezamiento y declararla compatible con el mercado común. Esta decisión se basa en el artículo 6, apartado 1, letra b) del Reglamento (CE) n° 139/2004 del Consejo. El texto íntegro de la decisión solo está disponible en inglés y se hará público una vez que se elimine cualquier secreto comercial que pueda contener. Estará disponible:

- en la sección de concentraciones del sitio web de competencia de la Comisión (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>). Este sitio web permite localizar las decisiones sobre concentraciones mediante criterios de búsqueda tales como el nombre de la empresa, el número de asunto, la fecha o el sector de actividad,
 - en formato electrónico en el sitio web EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu/en/index.htm>) con el número de documento 32012M6422. EUR-Lex da acceso al Derecho comunitario en línea.
-

IV

(Información)

INFORMACIÓN PROCEDENTE DE LAS INSTITUCIONES, ÓRGANOS Y
ORGANISMOS DE LA UNIÓN EUROPEA

COMISIÓN EUROPEA

Tipo de cambio del euro ⁽¹⁾

10 de febrero de 2012

(2012/C 38/04)

1 euro =

Moneda			Tipo de cambio		
USD	dólar estadounidense	1,3189	AUD	dólar australiano	1,2381
JPY	yen japonés	102,43	CAD	dólar canadiense	1,3225
DKK	corona danesa	7,4322	HKD	dólar de Hong Kong	10,2302
GBP	libra esterlina	0,83630	NZD	dólar neozelandés	1,5948
SEK	corona sueca	8,8065	SGD	dólar de Singapur	1,6635
CHF	franco suizo	1,2098	KRW	won de Corea del Sur	1 483,83
ISK	corona islandesa		ZAR	rand sudafricano	10,1900
NOK	corona noruega	7,6180	CNY	yuan renminbi	8,3013
BGN	lev búlgaro	1,9558	HRK	kuna croata	7,5890
CZK	corona checa	25,245	IDR	rupia indonesia	11 848,61
HUF	forint húngaro	293,58	MYR	ringgit malayo	4,0042
LTL	litas lituana	3,4528	PHP	peso filipino	56,086
LVL	lats letón	0,6990	RUB	rublo ruso	39,6746
PLN	zloty polaco	4,2188	THB	baht tailandés	40,741
RON	leu rumano	4,3540	BRL	real brasileño	2,2767
TRY	lira turca	2,3305	MXN	peso mexicano	16,8943
			INR	rupia india	65,2720

⁽¹⁾ Fuente: tipo de cambio de referencia publicado por el Banco Central Europeo.

Comunicación de la Comisión relativa a la cantidad no solicitada que se añade a la cantidad fijada para el subperiodo comprendido entre el 1 de abril de 2012 y el 30 de junio de 2012 en el marco de determinados contingentes abiertos por la Unión para productos del sector de la carne de porcino

(2012/C 38/05)

El Reglamento (CE) n° 442/2009 de la Comisión ⁽¹⁾ abre contingentes arancelarios para la importación de productos del sector de la carne de porcino. Las solicitudes de certificados de importación presentadas durante los siete primeros días del mes de diciembre de 2011 para el subperiodo comprendido entre el 1 de enero y el 31 de marzo de 2012, correspondientes a los contingentes 09.4038, 09.4170 y 09.4204, se refieren a cantidades inferiores a las disponibles. De conformidad con lo dispuesto en el artículo 7, apartado 4, segunda frase, del Reglamento (CE) n° 1301/2006 de la Comisión ⁽²⁾, las cantidades para las cuales no se han presentado solicitudes se añaden a la cantidad fijada para el subperiodo contingentario siguiente, del 1 de abril al 30 de junio de 2012. Dichas cantidades figuran en el anexo de la presente comunicación.

⁽¹⁾ DO L 129 de 28.5.2009, p. 13.

⁽²⁾ DO L 238 de 1.9.2006, p. 13.

ANEXO

Nº de orden del contingente	Cantidades no solicitadas que se añaden a la cantidad fijada para el subperiodo comprendido entre el 1 de abril de 2012 y el 30 de junio de 2012 (en kg)
09.4038	25 136 150
09.4170	3 541 500
09.4204	3 468 000

Comunicación de la Comisión relativa a la cantidad no solicitada que se añade a la cantidad fijada para el subperiodo comprendido entre el 1 de abril de 2012 y el 30 de junio de 2012 en el marco de determinados contingentes abiertos por la Unión para productos de los sectores de la carne de aves de corral, los huevos y las ovoalbúminas

(2012/C 38/06)

Los Reglamentos de la Comisión (CE) n° 533/2007 ⁽¹⁾, (CE) n° 536/2007 ⁽²⁾, (CE) n° 539/2007 ⁽³⁾, (CE) n° 1384/2007 ⁽⁴⁾ y (CE) n° 1385/2007 ⁽⁵⁾ abren contingentes arancelarios para la importación de productos de los sectores de la carne de aves de corral, los huevos y las ovoalbúminas. Las solicitudes de certificados de importación presentadas durante los siete primeros días del mes de diciembre de 2011 para el subperiodo comprendido entre el 1 de enero y el 31 de marzo de 2012, correspondientes a los contingentes 09.4068, 09.4070, 09.4169, 09.4015, 09.4402, 09.4091, 09.4411 y 09.4421 se refieren a cantidades inferiores a las disponibles. De conformidad con lo dispuesto en el artículo 7, apartado 4, segunda frase, del Reglamento (CE) n° 1301/2006 de la Comisión ⁽⁶⁾, las cantidades para las cuales no se han presentado solicitudes se añaden a la cantidad fijada para el subperiodo contingentario siguiente, del 1 de abril al 30 de junio de 2012. Dichas cantidades figuran en el anexo de la presente comunicación.

⁽¹⁾ DO L 125 de 15.5.2007, p. 9.

⁽²⁾ DO L 128 de 16.5.2007, p. 6.

⁽³⁾ DO L 128 de 16.5.2007, p. 19.

⁽⁴⁾ DO L 309 de 27.11.2007, p. 40.

⁽⁵⁾ DO L 309 de 27.11.2007, p. 47.

⁽⁶⁾ DO L 238 de 1.9.2006, p. 13.

ANEXO

N° de orden del contingente	Cantidades no solicitadas que se añaden a la cantidad fijada para el subperiodo comprendido entre el 1 de abril de 2012 y el 30 de junio de 2012 (en kg)
09.4068	6 002 900
09.4070	876 750
09.4169	12 477 750
09.4015	108 000 000
09.4402	8 706 011
09.4091	140 000
09.4411	1 275 000
09.4421	161 000

INFORMACIÓN PROCEDENTE DE LOS ESTADOS MIEMBROS

Comunicación de la Comisión con arreglo al procedimiento establecido en el artículo 17, apartado 5, del Reglamento (CE) n° 1008/2008 del Parlamento Europeo y del Consejo sobre normas comunes para la explotación de servicios aéreos en la Comunidad

Licitación para la explotación de servicios aéreos regulares de conformidad con las obligaciones de servicio público detalladas en el anuncio publicado en el DO C 10 de 12 de enero de 2012

(2012/C 38/07)

Estado Miembro	Italia
Ruta afectada	Olbia–Roma Fiumicino y viceversa
Período de validez del contrato	Cuatro años a partir del 25 de marzo de 2012
Fecha límite para la presentación de las ofertas	Dos meses a partir de la publicación del presente anuncio
Dirección de la que puede obtenerse gratuitamente el texto de la convocatoria y cualquier otra información y/o documentación relacionada con la licitación y con la obligación de servicio público	Regione Autonoma Sardegna — Assessorato dei Trasporti Punto de contacto: Direttore del Servizio della pianificazione e programmazione dei sistemi di trasporto — Ing. Giorgio Ferrari Via Caprera 15 09123 Cagliari CA ITALIA Tel. +39 706065965 Fax +39 706067308 Internet: http://www.regione.sardegna.it Correo electrónico: trasp.osp@regione.sardegna.it
Estado Miembro	Italia
Ruta afectada	Cagliari–Milán Linate y viceversa
Período de validez del contrato	Cuatro años a partir del 25 de marzo de 2012
Fecha límite para la presentación de las ofertas	Dos meses a partir de la publicación del presente anuncio
Dirección de la que puede obtenerse gratuitamente el texto de la convocatoria y cualquier otra información y/o documentación relacionada con la licitación y con la obligación de servicio público	Regione Autonoma Sardegna — Assessorato dei Trasporti Punto de contacto: Direttore del Servizio della pianificazione e programmazione dei sistemi di trasporto — Ing. Giorgio Ferrari Via Caprera 15 09123 Cagliari CA ITALIA Tel. +39 706065965 Fax +39 706067308 Internet: http://www.regione.sardegna.it Correo electrónico: trasp.osp@regione.sardegna.it

Estado Miembro	Italia
Ruta afectada	Cagliari–Roma Fiumicino y viceversa
Período de validez del contrato	Cuatro años a partir del 25 de marzo de 2012
Fecha límite para la presentación de las ofertas	Dos meses a partir de la publicación del presente anuncio
Dirección de la que puede obtenerse gratuitamente el texto de la convocatoria y cualquier otra información y/o documentación relacionada con la licitación y con la obligación de servicio público	Regione Autonoma Sardegna — Assessorato dei Trasporti Punto de contacto: Direttore del Servizio della pianificazione e programmazione dei sistemi di trasporto — Ing. Giorgio Ferrari Via Caprera 15 09123 Cagliari CA ITALIA Tel. +39 706065965 Fax +39 706067308 Internet: http://www.regione.sardegna.it Correo electrónico: trasp.osp@regione.sardegna.it

Estado Miembro	Italia
Ruta afectada	Alghero–Milán Linate y viceversa
Período de validez del contrato	Cuatro años a partir del 25 de marzo de 2012
Fecha límite para la presentación de las ofertas	Dos meses a partir de la publicación del presente anuncio
Dirección de la que puede obtenerse gratuitamente el texto de la convocatoria y cualquier otra información y/o documentación relacionada con la licitación y con la obligación de servicio público	Regione Autonoma Sardegna — Assessorato dei Trasporti Punto de contacto: Direttore del Servizio della pianificazione e programmazione dei sistemi di trasporto — Ing. Giorgio Ferrari Via Caprera 15 09123 Cagliari CA ITALIA Tel. +39 706065965 Fax +39 706067308 Internet: http://www.regione.sardegna.it Correo electrónico: trasp.osp@regione.sardegna.it

Estado Miembro	Italia
Ruta afectada	Alghero–Roma Fiumicino y viceversa
Período de validez del contrato	Cuatro años a partir del 25 de marzo de 2012
Fecha límite para la presentación de las ofertas	Dos meses a partir de la publicación del presente anuncio
Dirección de la que puede obtenerse gratuitamente el texto de la convocatoria y cualquier otra información y/o documentación relacionada con la licitación y con la obligación de servicio público	Regione Autonoma Sardegna — Assessorato dei Trasporti Punto de contacto: Direttore del Servizio della pianificazione e programmazione dei sistemi di trasporto — Ing. Giorgio Ferrari Via Caprera 15 09123 Cagliari CA ITALIA Tel. +39 706065965 Fax +39 706067308 Internet: http://www.regione.sardegna.it Correo electrónico: trasp.osp@regione.sardegna.it

Estado Miembro	Italia
Ruta afectada	Olbia–Milán Linate y viceversa
Período de validez del contrato	Cuatro años a partir del 25 de marzo de 2012
Fecha límite para la presentación de las ofertas	Dos meses a partir de la publicación del presente anuncio
Dirección de la que puede obtenerse gratuitamente el texto de la convocatoria y cualquier otra información y/o documentación relacionada con la licitación y con la obligación de servicio público	Regione Autonoma Sardegna — Assessorato dei Trasporti Punto de contacto: Direttore del Servizio della pianificazione e programmazione dei sistemi di trasporto — Ing. Giorgio Ferrari Via Caprera 15 09123 Cagliari CA ITALIA Tel. +39 706065965 Fax +39 706067308 Internet: http://www.regione.sardegna.it Correo electrónico: trasp.osp@regione.sardegna.it

V

(Anuncios)

PROCEDIMIENTOS ADMINISTRATIVOS

COMISIÓN EUROPEA

Convocatoria de candidaturas para la selección de expertos como miembros del Grupo de expertos de interesados de la Comisión en materia de contratación pública

(2012/C 38/08)

Mediante Decisión de 3 de septiembre de 2011 ⁽¹⁾ («la Decisión»), la Comisión creó un Grupo de expertos de interesados en materia de contratación pública. Este Grupo de expertos sustituye al anterior Comité consultivo para la apertura de la contratación pública, establecido por la Decisión de la Comisión de 26 de mayo de 1987 ⁽²⁾. La función del Grupo consiste en ofrecer a la Comisión las competencias y conocimientos jurídicos, económicos, técnicos o prácticos de calidad necesarios para ayudarla a configurar la política de contratación pública de la Unión Europea.

La Comisión invita por tanto a presentar candidaturas para proceder a la selección de los miembros del Grupo, de conformidad con el artículo 4 de la Decisión.

Con arreglo a dicho artículo, el Grupo de expertos estará compuesto de 20 miembros. Seis de ellos serán seleccionados atendiendo a su capacidad personal y actuarán con independencia y en defensa del interés público. Los miembros restantes podrán ser personas físicas nombradas en representación de un interés común que sea pertinente en el ámbito de la contratación, u organizaciones en sentido amplio.

La Comisión busca expertos con experiencia directa en materia de adjudicación de contratos públicos, ya sea por su posición en la cadena de suministro o en la parte adjudicadora, o por sus contactos periódicos o experiencia en el ámbito de la contratación. Podrán ser expertos procedentes de empresas, incluidas PYME, de asociaciones de poderes adjudicadores o del ámbito académico, juristas, economistas, expertos estadísticos o de otro tipo.

En todos los casos, la Comisión se basará en los criterios siguientes a la hora de evaluar las candidaturas:

- competencia y experiencia acreditadas, en particular a nivel europeo o internacional, en ámbitos pertinentes para la contratación pública, concretamente:
 - experiencia práctica en la aplicación de los procedimientos de contratación pública,
 - concesiones y asociaciones público-privadas y colaboraciones público-privadas institucionalizadas a largo plazo y altamente complejas,
 - cooperación/relaciones entre municipios, entidades públicas y organismos de Derecho público,
 - participación de PYME en licitaciones públicas,

⁽¹⁾ Decisión de la Comisión, de 3 de septiembre de 2011, por la que se crea un Grupo de expertos de interesados de la Comisión en materia de contratación pública y se sustituye la Decisión 87/305/CEE, relativa a la creación de un Comité consultivo para la apertura de la contratación pública (DO C 291 de 4.10.2011, p. 2).

⁽²⁾ Decisión 87/305/CEE de la Comisión, de 26 de mayo de 1987, relativa a la creación de un Comité consultivo para la apertura de la contratación pública (DO L 152 de 12.6.1987, p. 32).

- aspectos medioambientales y sociales de la contratación pública,
- contratación electrónica, en particular en la fase de preadjudicación,
- análisis económico de los mercados de contratación pública,
- relación entre contratación pública y competencia/ayudas estatales,
- dimensión internacional de la contratación pública,
- innovación y contratación pública,
- contratación en los ámbitos de la defensa y la seguridad,

y más en general:

- legislación nacional, europea e internacional en materia de contratación,
- la necesidad de alcanzar un equilibrio en el seno del grupo en términos de representatividad de intereses y conocimientos pertinentes en materia de contratación y de género y origen geográfico ⁽³⁾.

Los miembros del Grupo de expertos deberán ser nacionales de un Estado miembro de la Unión Europea, de un Estado adherente o de un país del Espacio Económico Europeo. Las candidaturas, debidamente firmadas, deberán enviarse, a más tardar, el 5 de marzo. La fecha de envío se acreditará de la siguiente forma:

- a) cuando las candidaturas se envíen por correo electrónico, la fecha de envío será la fecha del mensaje electrónico. Las candidaturas enviadas por correo electrónico deben dirigirse a Markt-c2@ec.europa.eu, indicándose en el asunto «Applications for stakeholder expert group on PP».
- b) cuando las candidaturas se envíen por correo, la fecha de envío será la fecha del matasellos. La dirección postal es Comisión Europea, DG Mercado Interior y Servicios, rue Spa/Spastraat 2, despacho 05/053, 1049 Bruselas, Belgium. Asunto: «Applications for stakeholder expert group on PP».
- c) cuando las candidaturas se entreguen en mano en 2, rue de Spa/Spastraat, 1000 Bruselas, Belgium la fecha de envío será la fecha del acuse de recibo.

Las reuniones del Grupo se desarrollarán en inglés y/o en francés. Por consiguiente, por razones prácticas, los candidatos deberán poder expresarse con soltura en una de esas lenguas, y tener al menos un conocimiento pasivo de ambas. Las candidaturas deberán cumplimentarse en inglés o en francés, indicando con claridad la nacionalidad del candidato y adjuntando la documentación necesaria.

Todos los candidatos deberán presentar un currículum vitae en el que figure su formación académica, experiencia profesional y conocimiento de lenguas (activo y pasivo). Deberá incluirse asimismo la siguiente información:

- la autoridad/organización para la que haya trabajado el candidato y la duración del trabajo,

⁽³⁾ Decisión 2000/407/CE de la Comisión, de 19 de junio de 2000, relativa al equilibrio entre hombres y mujeres en los comités y los grupos de expertos creados por la Comisión (DO L 154 de 27.6.2000, p. 34).

- los proyectos y/o tareas específicos en que haya participado y que resulten especialmente pertinentes en el ámbito de la contratación,
- sus publicaciones en el ámbito de la contratación,
- su experiencia a nivel de la UE e internacional,
- los intereses que posea que puedan afectar a su independencia.

La Comisión se reserva el derecho a solicitar documentos justificativos en una fase posterior y a sustituir a cualquier miembro que haya proporcionado declaraciones inexactas o falsas.

Con arreglo a lo dispuesto en el artículo 4 de la Decisión, todos los miembros del Grupo deberán ofrecer «altos niveles de participación activa y de calidad en el curso de las reuniones y, si fuere necesario, en su preparación y su seguimiento». Está previsto que el Grupo se reúna al menos dos veces al año.

La Comisión seleccionará a los miembros del Grupo para un mandato de tres años, renovable una vez. Los miembros deberán respetar las condiciones de confidencialidad establecidas en el artículo 5 de la Decisión ⁽⁴⁾. Los miembros a los que se haya nombrado a título personal se comprometerán a actuar con independencia y en defensa del interés público.

Los gastos de desplazamiento y estancia que realicen los miembros del Grupo serán reembolsados por la Comisión de conformidad con las disposiciones en ella vigentes, dentro de los límites de los créditos presupuestarios disponibles. Los miembros no recibirán remuneración por los servicios prestados.

La lista de los miembros del Grupo de expertos se publicará en el Registro de grupos de expertos ⁽⁵⁾.

La recogida, tratamiento y publicación de los datos personales se efectuará con arreglo a lo dispuesto en el Reglamento (CE) n° 45/2001 ⁽⁶⁾.

Para cualquier información adicional, sírvanse ponerse en contacto con el Sr. De Wulf, la Sra. Szalai o la Sra. Carrillo Loeda, teléfono: +32 22958871. Dirección electrónica: Markt-c2@ec.europa.eu

La información sobre los resultados de la convocatoria de candidaturas se publicará en la página web de la DG Mercado Interior y Servicios y en el *Diario Oficial de la Unión Europea*.

⁽⁴⁾ Véase la nota a pie de página 1.

⁽⁵⁾ Los miembros que no deseen que se divulguen sus nombres podrán solicitar una excepción a esta norma. La petición de no divulgar el nombre de un miembro del Grupo de expertos se considerará justificada cuando su publicación pudiera poner en peligro la seguridad o la integridad de dicho miembro o bien perjudicar indebidamente su intimidad.

⁽⁶⁾ Reglamento (CE) n° 45/2001 del Parlamento Europeo y del Consejo, de 18 de diciembre de 2000, relativo a la protección de las personas físicas en lo que respecta al tratamiento de datos personales por las instituciones y los organismos comunitarios y a la libre circulación de estos datos (DO L 8 de 12.1.2001, p. 1).

PROCEDIMIENTOS RELATIVOS A LA APLICACIÓN DE LA POLÍTICA DE COMPETENCIA

COMISIÓN EUROPEA

AYUDA ESTATAL — BÉLGICA

Ayuda estatal SA.33751 (11/C) (ex 11/N) — Adquisición de Dexia Bank Belgium por el Estado belga

Invitación a presentar observaciones en aplicación del artículo 108, apartado 2, del TFUE

(Texto pertinente a efectos del EEE)

(2012/C 38/09)

Mediante carta de 17 de octubre de 2011, reproducida en la versión lingüística auténtica en las páginas siguientes al presente resumen, la Comisión notificó a Bélgica su decisión de incoar el procedimiento previsto en el artículo 108, apartado 2, del TFUE en relación con la ayuda antes citada y de aprobar temporalmente por seis meses la medida de emergencia notificada.

Las partes interesadas podrán presentar sus observaciones sobre la medida respecto de la cual la Comisión ha incoado el procedimiento en un plazo de un mes a partir de la fecha de publicación del presente resumen y de la carta siguiente, enviándolas a:

Comisión Europea
Dirección General de Competencia
Registro de ayudas estatales
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË
Fax +32 22961242

Dichas observaciones serán comunicadas a Bélgica. La parte interesada que presente observaciones podrá solicitar por escrito, exponiendo los motivos de su solicitud, que su identidad sea tratada confidencialmente.

RESUMEN

I. PROCEDIMIENTO

1. Mediante Decisión de 19 de noviembre de 2008, la Comisión decidió no formular objeciones con respecto a la operación de apoyo al capital circulante y a la garantía sobre las obligaciones de Dexia. La Comisión consideró que estas medidas constituían ayuda de salvamento y, por lo tanto, eran compatibles con el mercado común sobre la base del artículo 87, apartado 3, letra b), del Tratado, y autorizó las medidas por un período de seis meses a partir del 3 de octubre de 2008, especificando que después de esa fecha, la Comisión tendría que evaluar de nuevo la ayuda como medida estructural.
2. Francia notificó un plan de reestructuración a la Comisión el 16 de febrero de 2009, Luxemburgo lo hizo el 17 de febrero de 2009 y Bélgica el 18 de febrero de 2009. Mediante Decisión de 13 de marzo de 2009, la Comisión decidió incoar un procedimiento de investigación formal en las condiciones establecidas en el artículo 108, apartado 2, del TFEU con respecto a todas las medidas concedidas a favor de Dexia SA.
3. Mediante Decisión de 30 de octubre de 2009, la Comisión autorizó la prórroga de la garantía.
4. El 9 de febrero de 2010, los Estados miembros interesados (Bélgica, Francia y Luxemburgo) facilitaron a la Comisión información sobre medidas adicionales al plan de reestructuración. Mediante Decisión de 26 de febrero de 2010, la Comisión autorizó el plan de reestructuración de Dexia SA y la transformación de la ayuda de salvamento en ayuda de reestructuración a condición de que se respetasen todos los compromisos y las condiciones de la Decisión.
5. El 12 de octubre de 2011, las autoridades belgas notificaron a la Comisión una medida suplementaria consistente en la compra a Dexia SA del 100 % de las acciones de Dexia Bank Belgium (DBB).

II. HECHOS

6. Dexia SA es el segundo mayor banco de Bélgica con importantes filiales en Francia y Luxemburgo. Dexia es un grupo bancario europeo. La sociedad matriz, Dexia SA, es una sociedad limitada de Derecho belga que cotiza en las bolsas Euronext París y Euronext Bruselas. Dexia se creó en 1996 de resultados de la fusión de Crédit Local de Francia y Crédit Communal de Bélgica. El grupo Dexia está organizado en torno a la sociedad de cartera matriz (Dexia SA) y tres filiales operativas situadas en Francia (DCL), Bélgica (DBB) y Luxemburgo (Dexia BIL). DBB opera principalmente en el mercado belga proporcionando financiación a particulares, empresas, municipios y captando depósitos. El total del balance consolidado del grupo a 30 de junio de 2011 ascendía a 518 000 millones EUR.
7. Las principales líneas de negocio de Dexia SA consisten en servicios de banca comercial y minorista en Europa (*Retail and Commercial Banking*), principalmente en Bélgica, Luxemburgo y Turquía, y de banca pública y mayorista (*Public and Wholesale Banking*), que ofrece soluciones bancarias y financieras a las haciendas públicas locales. La línea de gestión de activos y servicios (*Asset Management and Services*) ofrece gestión de activos, servicios a inversores y servicios de seguros, en particular para los clientes de las otras dos líneas de negocio.
8. El capital de Dexia SA se halla principalmente en manos de Caisse des Dépôts et Consignations (CDC), Holding Communal, Arco y los Gobiernos francés y belga.
9. A raíz de la crisis financiera, Dexia SA se ha beneficiado de varias medidas de ayuda estatal concedidas por Francia, Bélgica y Luxemburgo desde septiembre de 2008. En su Decisión de 26 de febrero de 2010 sobre el plan de reestructuración de Dexia SA, la Comisión autorizó la ayuda concedida a favor de Dexia SA supeditándola al cumplimiento por los Estados miembros y por Dexia SA de todos los compromisos y condiciones adjuntos a dicha Decisión. La ayuda autorizada por esa Decisión consiste en:
 - una recapitalización de 6 000 millones EUR, de los cuales 5 200 millones EUR imputables a Bélgica y Francia;
 - una garantía de 3 200 millones EUR concedida por Bélgica y Francia sobre los activos deteriorados;
 - una garantía de financiación concedida por Francia, Luxemburgo y Bélgica por un máximo de 135 000 millones EUR.
10. Si bien la aplicación de la reestructuración autorizada permitía a Dexia SA mejorar la estabilidad de su financiación y reducir su tamaño, sus activos no estratégicos y su apalancamiento, la ejecución del plan sufrió retrasos y los desequilibrios de liquidez de Dexia SA siguieron creciendo desde el verano de 2011. Esto ha hecho que las autoridades afectadas se planteen un conjunto de medidas adicionales que podrían suponer una ayuda adicional a favor de Dexia SA y/o sus filiales.
11. La medida notificada consiste en la adquisición por el Estado belga del 100 % de las acciones de DBB (filial de Dexia SA al 100 %) y de sus filiales, con excepción de la línea de gestión de activos y servicios de Dexia, por un precio fijo de 4 000 millones EUR, con un mecanismo variable de reparto de los beneficios resultantes de una posible venta en un plazo de cinco años a partir de la fecha de cierre de la adquisición de DBB por el Estado belga.
12. El [...] (*) la financiación intragrupo de DBB a favor de Dexia SA y sus filiales (actualmente [20-70] mil millones EUR, de los cuales [10-40] mil millones EUR de financiación no garantizada) se reducirá con el tiempo, si bien no se ha proporcionado un calendario de ejecución.
13. La oferta de Bélgica, anunciada por Dexia SA el 10 de octubre de 2010, incluye también el blindaje de Dexia SA frente a las pérdidas vinculadas a las exposiciones de Arco, Ethias y Holding Communal.
14. La presente medida notificada forma parte de un nuevo conjunto de medidas adicionales de reestructuración de Dexia SA previstas por los Estados miembros interesados (Bélgica, Francia y Luxemburgo) que incluye varias medidas de ayuda adicionales (que pueden incluir, entre otras, desinversiones, empresas en participación, garantías sobre pasivos y activos). Por consiguiente, las autoridades belgas comunicaron a la Comisión las siguientes medidas adicionales de ayuda previstas por los Estados miembros interesados (Bélgica, Francia y Luxemburgo):
 - una garantía de financiación concedida por Bélgica, Francia y Luxemburgo por un máximo de 90 000 millones EUR a favor de Dexia SA y DCL;
 - una oferta de adquisición conjunta de Dexia Municipal Agency (DEXMA), el instrumento de garantía de obligaciones de DCL, por parte de CDC y de Banque Postale;
 - negociaciones exclusivas con un grupo de inversores para la venta de Dexia BIL;
 - estudio de la posibilidad de que Dexia SA venda otros activos/entidades, en particular, Denizbank, Dexia Asset Management y su participación del 50 % en RBC Dexia.

III. EVALUACIÓN

15. La compra de DBB por el Estado belga forma parte de un paquete más amplio de medidas estatales proyectadas por Francia, Bélgica y Luxemburgo a favor de Dexia SA. La compra de DBB no puede separarse, desde el punto de vista de la evaluación de la ayuda estatal, de otras medidas

(*) Información confidencial.

previstas que, en cualquier caso, deben notificarse a la Comisión antes de su ejecución, de acuerdo con la Comunicación sobre reestructuración (punto 16) y con los compromisos contraídos por los Estados miembros con respecto a Dexia en la Decisión de la Comisión de 26 de febrero de 2010 (compromiso 20).

16. En este momento, la Comisión no está en condiciones de concluir que la compra de DBB por el Estado belga y las condiciones de la misma no contengan ningún elemento de ayuda estatal, a tenor de lo dispuesto en el artículo 107, apartado 1, del TFUE, en favor de Dexia SA y/o sus filiales, incluida la propia DBB. Además, teniendo en cuenta todo el paquete de medidas en favor de Dexia SA que está en curso de debate (transferencia y venta de activos, garantías de financiación, etc.), la Comisión no está en condiciones de determinar si la medida de ayuda potencialmente contenida en la medida a favor de DBB, tomada en el contexto de otras futuras medidas, es compatible con el mercado interior.
17. En particular, aun cuando la compra de DBB contribuya a restaurar la viabilidad inmediata de DBB y Dexia SA, la Comisión observa, no obstante, que la compra está vinculada a que se mantenga la financiación intragrupo de DBB a Dexia SA y sus filiales, por importes que representan aproximadamente un [10-50] % del balance de DBB. Estas medidas podrían suponer un lastre de [...] sobre la futura rentabilidad y viabilidad de DBB a largo plazo, en caso de que el resto del grupo incurriera en pérdidas en el futuro. Además, desde el punto de vista de Dexia SA, la compra de la propia DBB no basta para restablecer la viabilidad a largo plazo del grupo en su conjunto lo que explica las demás medidas previstas actualmente por los Estados miembros.
18. Además, la Comisión observa que el precio de compra pagado por el Estado belga para adquirir el 100 % de las acciones de DBB se ha calculado basándose en datos de [...] y [...] del banco a 30 de junio de 2011, de tal modo que no se incluye el impacto negativo de los últimos acontecimientos sobre la situación financiera de DBB (retiradas de depósitos y el último aumento de la financiación intragrupo causado por la necesidad de introducir garantías en efectivo sobre las operaciones de derivados). Además, la valoración se basa en las previsiones financieras relativas a DBB facilitadas por Dexia SA sin que dichas transacciones hayan sido objeto de proceso alguno de diligencia debida, tal como se suele realizar para este tipo de operaciones. Cabe señalar asimismo que la compra presenta una serie de características que pueden hacer que el precio pagado no se atenga al principio del inversor en una economía de mercado: entre otros, existe un mecanismo de participación en los beneficios en caso de que se venda con beneficios DBB a otro inversor en un plazo de cinco años; el Estado belga blindó a Dexia SA frente a las pérdidas en que pudiera incurrir a consecuencia de las dificultades que pudieran encontrar algunos de sus accionistas (Arco, Ethias y Holding Communal). Como consecuencia de ello, la Comisión no está convencida de que el precio pagado por el Estado belga, asociado a otras medidas que se están debatiendo actualmente con el Estado belga en favor de Dexia SA (por ejemplo, la garantía de financiación), sea adecuado y presente un reparto adecuado de la carga.

19. Por último, las autoridades belgas solicitan a la Comisión que, en la medida de lo posible, exima a DBB (después de la operación) de cualquier tipo de compromiso y, en cualquier caso, de los compromisos asumidos en el plan de reestructuración de Dexia SA aprobado por la Comisión en su Decisión de 26 de febrero de 2010. Como consecuencia de ello, si se comprueba que la compra de DBB contiene elementos de ayuda estatal, el falseamiento de la competencia provocado por dicha ayuda no se remediaría hasta que las autoridades belgas propusieran alguna medida a este efecto. Por lo que respecta a Dexia SA y sus filiales, la Comisión no está en condiciones de determinar si cualquier falseamiento de la competencia resultante de la posible ayuda contenida en la medida se remediaría correctamente.

TEXTO DE LA CARTA

«J'ai l'honneur de vous informer que, au vu des informations qui lui ont été communiquées sur le cas cité en objet, la Commission européenne a décidé d'ouvrir une procédure, conformément à l'article 108, paragraphe 2, du Traité sur le fonctionnement de l'Union européenne ("TFUE") sur la mesure étatique notifiée en faveur de Dexia SA et/ou de ses filiales

1. PROCÉDURE

- (1) Par décision du 19 novembre 2008 ⁽¹⁾ la Commission a décidé de ne pas soulever d'objections aux mesures d'urgence concernant l'opération de soutien de liquidité ("liquidity assistance" ci-après "l'opération LA") et la garantie sur certains éléments de passif de Dexia SA (ci-après "Dexia SA" ou "la banque"). La Commission a considéré que ces mesures étaient compatibles avec le marché intérieur sur la base de l'article 107 paragraphe 3, point b) du TFUE en tant qu'aide au sauvetage d'une entreprise en difficulté, et a autorisé ces mesures pour une période de six mois à compter du 3 octobre 2008, en précisant qu'au-delà de cette période, la Commission devrait réévaluer l'aide en tant que mesure structurelle.
- (2) Les États membres concernés (Belgique, France, Luxembourg) ont notifié à la Commission un premier plan de restructuration de Dexia SA respectivement les 16, 17 et 18 février 2009.
- (3) Par décision du 13 mars 2009, la Commission a décidé d'ouvrir la procédure prévue à l'article 108, paragraphe 2, TFUE à l'encontre de l'ensemble des aides accordées à Dexia SA ⁽²⁾.
- (4) Par décision du 30 octobre 2009 ⁽³⁾, la Commission a autorisé la prolongation de la garantie jusqu'au 28 février 2010 ou jusqu'à la date de la décision de la Commission statuant sur la compatibilité des mesures d'aides et le plan de restructuration de Dexia SA, si celle-ci intervient avant le 28 février 2010. La Commission

⁽¹⁾ C(2008) 7388 final.

⁽²⁾ JO C 181 du 4.8.2009, p. 42.

⁽³⁾ JO C 305 du 16.12.2009, p. 3.

précise dans sa décision que les mesures proposées dans le plan de restructuration initial ne permettraient pas, à ce stade, de statuer sur la compatibilité des aides.

(5) Le 9 février 2010, les États membres concernés (Belgique, France, Luxembourg) ont transmis à la Commission des informations sur les mesures additionnelles envisagées afin de compléter le plan de restructuration initial notifié en février 2009.

(6) Par décision du 26 février 2010 ⁽⁴⁾, la Commission a autorisé le plan de restructuration de Dexia SA et la conversion des aides d'urgence en aides à la restructuration sous condition du respect de tous les engagements et conditions de ladite décision.

(7) Le 7 octobre 2011, les autorités belges ont fait part à la Commission d'un projet en cours de discussion de rachat de Dexia Banque Belgique (filiale à 100 % de Dexia SA, ci-après "DBB") par l'État belge. Le 12 octobre 2011, la Belgique a notifié à la Commission des mesures additionnelles au plan de restructuration approuvé par la décision du 26 février 2010, consistant en un rachat par l'État belge de DBB à travers l'acquisition auprès de Dexia SA de 100 % des actions de DBB pour un prix de 4 milliards

d'euros. Dans le courant de la journée du 12 octobre 2011, la Belgique a transmis des informations supplémentaires à la Commission.

(8) Par communication du 13 octobre 2011, les autorités belges ont indiqué à la Commission que, dans l'intérêt d'une adoption de la présente décision dans les meilleurs délais, elles acceptent que la présente décision soit adoptée uniquement en langue française.

2. DESCRIPTION DES AIDES

2.1. Le bénéficiaire

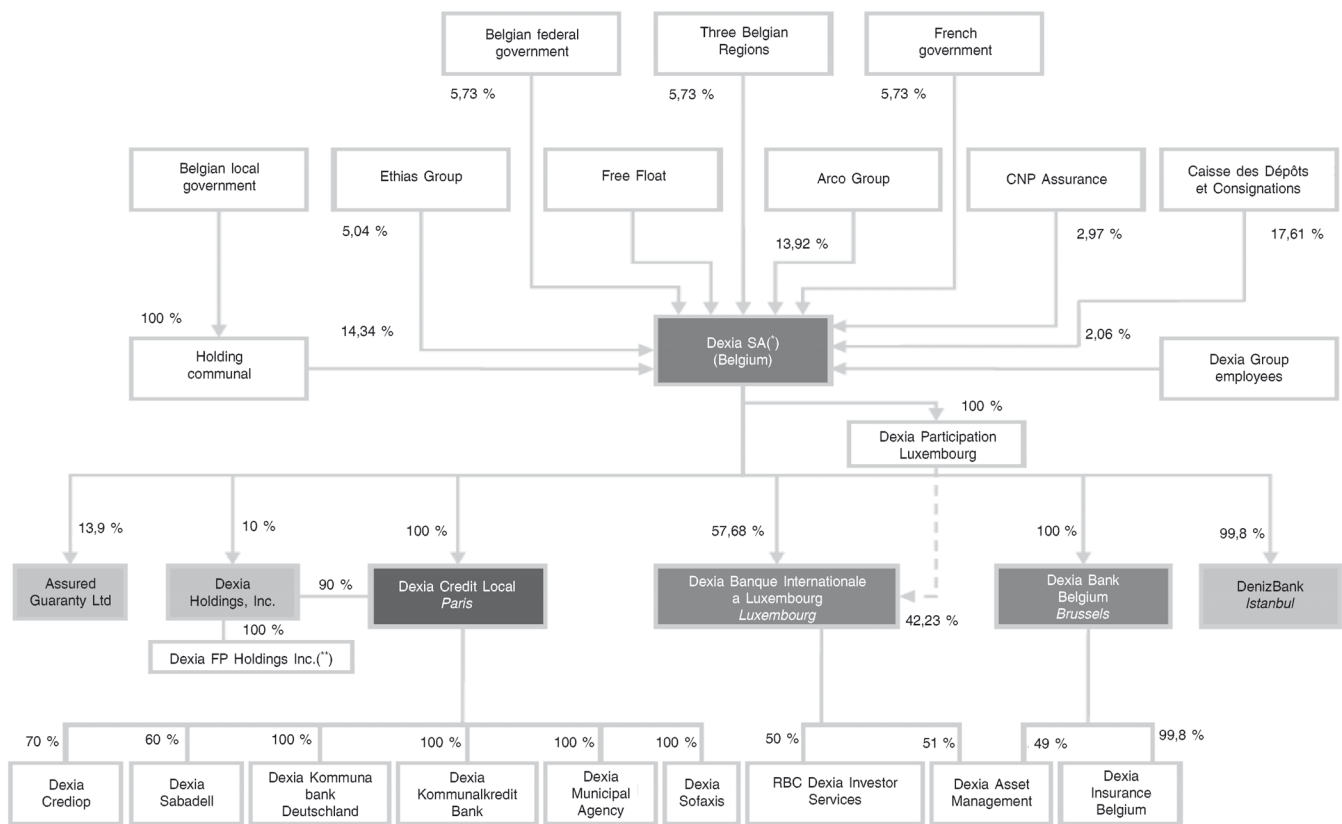
(9) Dexia SA est une société anonyme de droit belge cotée sur les bourses Euronext Paris et Euronext Bruxelles active dans les secteurs de la banque et des assurances. Née de la fusion en 1996 du Crédit Local de France et du Crédit communal de Belgique, Dexia SA est spécialisée dans les prêts aux collectivités locales mais compte également quelque 5,5 millions de clients privés, principalement en Belgique, au Luxembourg et en Turquie.

(10) Dexia SA est organisée autour d'une maison mère holding et de trois filiales opérationnelles situées en France (Dexia Crédit Local, ci-après "DCL"), en Belgique (DBB) et au Luxembourg (Dexia Banque Internationale à Luxembourg, ci-après "Dexia BIL"). Le bilan consolidé du groupe s'élève à 518 milliards d'euros au 30 juin 2011.

⁽⁴⁾ JO C 274 du 19.10.2010 p. 54.

Figure 1

Structure de Dexia SA au 31 décembre 2010



(*) Dexia's shares are traded on Euronext Brussels, Euronext Paris and the Luxembourg Stock Exchange.
 (**) Old FSA Financial Products

(11) DBB est principalement active sur le marché belge du financement des ménages, des entreprises et des collectivités locales et la collecte de dépôts.

(12) Les parts des principaux actionnaires de Dexia SA sont les suivantes:

Nom du souscripteur	détenu au 31 décembre 2010
Caisse des Dépôts et consignations	17,61 %
Holding Communal	14,14 %
Arco Group	13,81 %
Gouvernement fédéral belge	5,73 %
Gouvernement français	5,73 %
Ethias	5,04 %
CNP Assurances	2,96 %
Région flamande	2,87 %
Région wallonne	2,01 %

Nom du souscripteur	détenu au 31 décembre 2010
Salariés	1,07 %
Région Bruxelles-Capitale	0,86 %
Autres	28,17 %

2.2. Les aides d'État autorisées par la décision du 26 février 2010

(13) Le 26 février 2010, la Commission a adopté une décision sur le plan de restructuration de Dexia SA approuvant l'aide accordée à Dexia SA par les trois États membres concernés (France, Belgique, Luxembourg) à la condition que toutes les conditions et engagements de cette décision conduisant à une restructuration en profondeur du groupe soient respectés.

Les mesures d'aides accordées à Dexia SA à partir de septembre 2008 et approuvées par la Commission dans sa décision du 26 février 2010 consistent en:

— une recapitalisation d'un montant total de 6 milliards d'euros, dont 5,2 milliards d'euros sont imputables aux États belge et français et ont été considéré comme aide;

- une garantie apportée par les États belge et français sur un portefeuille d'actifs dépréciés, dont l'élément d'aide a été évalué à 3,2 milliards d'euros;
 - une garantie solidaire des États belge, français et luxembourgeois sur le refinancement du groupe d'un montant maximum de 135 milliards d'euros (ce montant inclut également une garantie de l'État belge sur des opérations d'Emergency Liquidity Assistance (ELA) accordées par la Banque nationale de Belgique en faveur de Dexia).
- (14) Le plan de restructuration approuvé par la Commission visait à recentrer les activités de Dexia SA sur ses métiers et ses marchés principaux (c'est-à-dire, les activités "Public and Whole Banking" (ci-après PWB) et "Retail and Commercial Banking" (ci-après RCB) en France, Belgique et au Luxembourg), à réduire son profil de risque et son niveau de levier, ainsi qu'à rééquilibrer son profil de liquidité. Le plan de restructuration englobe notamment, d'une part, l'abandon, la réduction et la cession de certaines activités et d'autre part la mise en place de deux lignes de reporting internes distinctes. L'une de deux lignes de reporting internes vise les activités bancaires traditionnelles (ci-après la "core division", comprenant l'essentiel des activités PWB et RCB, représentant 72 % du total de bilan de Dexia SA à la fin 2009) et l'autre vise les actifs non stratégiques du groupe qualifiée de "legacy portfolio management division" (ci-après "LPM", composée principalement du portefeuille obligataire et, de manière plus marginale, d'activités PWB internationales, représentant 28 % du total de bilan de Dexia à la fin 2009). L'amélioration du profil de liquidité est obtenue au moyen de la réduction des financements de marché et des financements à court terme ainsi que d'une augmentation de la durée moyenne des financements et le recours aux financements plus stables (dépôts clientèle de détail et commerciaux, obligations foncières).
- (15) L'ensemble de ces mesures devait permettre une réduction de 35 % de la taille totale de bilan de Dexia SA au 31 décembre 2014 par rapport au 31 décembre 2008.
- (16) La vente de DBB ne faisait pas partie des mesures approuvées par la Commission dans le cadre du plan de restructuration de Dexia SA.

2.3. Les difficultés rencontrées

- (17) Les difficultés rencontrées par Dexia SA pendant la crise financière de l'automne 2008 ont été décrites dans la décision de la Commission du 26 février 2010.
- (18) Comme la Commission l'avait souligné dans sa décision du 26 février 2010, les projections qui pouvaient alors être raisonnablement déduites quant à l'évolution future des principales sources de profit du groupe ne permettaient pas de conclure, en l'état, à une amélioration possible des résultats sur les activités bancaires traditionnelles de Dexia SA. Aussi, le plan de restructuration du groupe devait-il permettre: i) de réduire le niveau de levier de la banque afin, notamment, de lui permettre d'assumer des coûts de financement plus élevés et des marges sur actifs plus faibles, ii) d'améliorer la qualité et la composition de ses sources de financement, et iii) de réduire sa base de coûts fixes.
- (19) Si la mise en application du plan de restructuration approuvé par la Commission a effectivement permis à

Dexia SA d'augmenter la stabilité et la durée de ses sources de financement, de réduire la taille de son bilan (et son effet de levier) ainsi que son portefeuille d'actifs non stratégiques, Dexia SA n'a pas [...] (*) et a pris du retard dans l'application de celles-ci. Ces mesures n'ont pas été suffisantes pour permettre à la banque de faire face à des difficultés renouvelées de financement liées à l'aggravation de la crise des dettes à laquelle sont confrontées la plupart des banques européennes depuis l'été 2011. Les difficultés de financement sont, en outre, concomitantes à une augmentation des besoins de financement de court terme, liés, notamment à la nécessité pour la banque d'apporter d'importantes quantités de collatéral ([20-50] milliards d'euros le 7 octobre 2011) afin de faire face aux appels de marge liés à la variation de la valeur de marché du portefeuille d'instruments dérivés de taux utilisés en couverture du bilan. Les difficultés de Dexia SA ont particulièrement pesé sur DBB, centrale de trésorerie du groupe, depuis le début de l'année 2011. Ces difficultés ont conduit l'agence de notation Moody's à placer DBB en perspective négative le 3 octobre 2011. Cette annonce a déclenché des retraits massifs de dépôts de clients de DBB: plusieurs centaines de millions d'euros entre le 3 et le 10 octobre 2011. Durant la même semaine, DBB et DCL ont dû recourir à une nouvelle mesure d'assistance de liquidité d'urgence (mesure LA) de la part de la Banque nationale de Belgique et de la Banque de France respectivement.

- (20) L'ensemble des faiblesses structurelles, déjà soulevées par la Commission dans sa décision du 26 février 2010, et les difficultés additionnelles liées à l'aggravation de la crise des dettes, a ainsi conduit les États membres concernés à envisager des mesures additionnelles en faveur de Dexia SA.

2.4. La nouvelle mesure notifiée: le rachat de DBB par l'État belge

- (21) La Belgique a proposé, le 9 octobre 2011, au travers de la Société Fédérale de Participations et d'Investissements (SFPI) à Dexia SA de racheter 100 % de la participation de cette dernière dans DBB et ses filiales, à l'exception de Dexia Asset Management, pour une part fixe de 4 milliards d'euros. Cette offre a été acceptée par le Conseil d'administration de Dexia SA, le 10 octobre 2011. La proposition comprend également un mécanisme de complément de prix en faveur de Dexia SA en cas de revente éventuelle avec bénéfice dans un délai de 5 ans (dit "part variable").
- (22) La part variable prévoit que si, sous respect de certaines limites et dans un délai de 5 ans à partir de la date de rachat des actions de DBB, celles-ci sont revendues à un tiers (hors État fédéral belge, régions belges, ou toute autre société publique ou une société sous contrôle de ces derniers), Dexia SA recevra une partie de la plus-value

(*) Informations confidentielles.

éventuellement réalisée par la Belgique au-delà d'un montant de 10,5 %. Cette partie de la plus-value due à Dexia SA sera de 100 % en cas de réalisation de la vente dans les 18 premiers mois à partir de la date de rachat. La partie de la plus-value due à Dexia SA sera par la suite réduite graduellement de 6,25 % par tranche de 6 mois.

(23) La mesure de rachat de DBB prévoit également de réduire dans la mesure du possible le financement intra-groupe de DBB envers DCL, qui s'élève actuellement, selon les informations communiquées par les autorités belges à [20-70] milliards d'euros dont [10-40] milliards d'euros non sécurisés.

(24) Enfin, l'offre de l'État belge à Dexia SA, publiée le 10 octobre 2011, prévoit que l'État belge veillera, selon des modalités à préciser dans la convention de cession, que le groupe Dexia SA soit immunisé contre tout risque de perte lié aux encours sur Arco, Ethias et Holding Communal, notamment au titre du financement de l'augmentation de capital de 2008.

(25) Par rapport aux chiffres de Dexia SA au 30 juin 2011, la présente mesure devrait engendrer:

- une réduction du bilan de Dexia SA de 155 milliards d'euros;
- une réduction des risques pondérés de Dexia SA de 42 milliards d'euros;
- une perte d'environ 3,8 milliards d'euros et une amélioration concomitante de la réserve "Available For Sale" (ci-après AFS) négative de 2,2 milliards d'euros;
- une réduction du besoin de financement court terme de 14 milliards d'euros;
- une amélioration de la solvabilité de Dexia SA de plus de 200 points de base;
- une réduction de portefeuille d'actifs non-stratégiques (enregistrés dans la "Legacy Portfolio Management Division" du groupe, LPMD) de 18 milliards d'euros, qui demeureront au bilan de DBB après le rachat par l'État belge.

(26) La mesure notifiée s'inscrit dans le cadre d'un ensemble de mesures structurelles additionnelles envisagées pour Dexia SA par les États membres concernés (Belgique, France, Luxembourg). Ainsi, en complément du rachat de DBB par l'État belge, les autorités belges ont porté à la connaissance de la Commission les éléments suivants:

- La Belgique, la France et le Luxembourg étudient la mise en place d'un mécanisme de garantie de financement d'un montant maximal de 90 milliards d'euros en faveur de Dexia SA et de sa filiale française DCL;

— Il existe une offre d'acquisition conjointe de Dexia Municipal Agency (DEXMA), le véhicule d'émission d'obligations foncières de DCL, par la Caisse des Dépôts et Consignations (CDC) et La Banque Postale;

— Des négociations exclusives ont été engagées avec un groupe d'investisseurs internationaux, comprenant l'État luxembourgeois, pour l'acquisition de Dexia Banque Internationale à Luxembourg (Dexia BIL);

— Enfin, Dexia SA étudierait la possibilité de céder d'autres actifs, notamment: Dexia Asset Management, Denizbank et sa participation de 50 % dans RBC Dexia.

(27) La Commission ne peut pas exclure, à ce stade, que d'autres nouvelles mesures envisagées par les autorités belges, françaises et luxembourgeoises en faveur de Dexia SA (ventes et transferts d'actifs, garanties de financement, opérations de soutien de liquidité, etc.) ne soient, prises dans leur ensemble, également constitutives d'aide d'État en faveur de Dexia SA et/ou de ses filiales.

3. OBSERVATIONS DE LA BELGIQUE

(28) La Belgique souligne l'urgence de la mesure pour des raisons de stabilité financière. A cet égard, la Banque nationale de Belgique a fait parvenir à la Commission le 12 octobre 2011 une lettre faisant état des graves difficultés rencontrées par DBB dans les premiers jours d'octobre 2011 en raison de retraits de dépôts et d'une baisse importante des financements non sécurisés. Au regard de l'importance systémique de DBB pour le secteur financier belge et européen, ainsi que des perturbations enregistrées dans les marchés financiers, une mesure de sauvegarde en faveur de DBB s'avérerait nécessaire. Le rachat de DBB permet d'éviter une grave perte de confiance du public, en particulier compte tenu des risques de panique bancaire, qui à son tour déclencherait une perturbation grave du système bancaire dans sa totalité, tant au niveau belge qu'au niveau européen.

(29) La Belgique considère que la mesure de rachat de DBB ne contient pas d'aides d'État ou, le cas échéant, des aides compatibles avec le marché intérieur.

(30) En outre, la Belgique demande à ce que DBB soit, dans la mesure du possible, relevée de tous les engagements et conditions figurant dans la décision du 26 février 2010.

(31) En outre la Belgique souligne que le rachat de DBB permet de préserver la viabilité de la banque et de contribuer à la viabilité à long-terme du groupe Dexia SA. De même, les autorités belges soulignent également que la mesure permet une contribution propre adéquate entre la Belgique, Dexia SA et ses actionnaires et permet de minimiser les distorsions à la concurrence.

4. APPRÉCIATION DE L'AIDE

4.1. Existence de l'aide

(32) L'article 107, paragraphe 1, TFUE prévoit que, sauf dérogations prévues par les traités, sont incompatibles avec le marché intérieur, dans la mesure où elles affectent les

échanges entre États membres, les aides accordées par les États ou au moyen de ressources d'État sous quelque forme que ce soit qui faussent ou qui menacent de fausser la concurrence en favorisant certaines entreprises ou certaines productions.

(33) Dans sa décision du 26 février 2010, la Commission a déjà établi que les aides reçues par Dexia SA sous forme de capital, de garanties de financement, d'ELA assortie d'une garantie d'État et de soutien aux actifs dépréciés (mesure FSA) étaient constitutives d'aides d'État. L'ensemble de ces mesures a également bénéficié à toutes les entités du groupe Dexia SA, y compris DBB.

(34) L'opération de rachat des actions de DBB par l'État belge est également susceptible de contenir des éléments d'aide d'État s'il ne peut être prouvé que l'État belge est intervenu en faveur de Dexia SA et/ou de ses filiales dans des termes et conditions qui seraient acceptables pour tout investisseur privé opérant dans des conditions normales de marché. Or, il apparaît peu probable que le rachat de l'ensemble des actions de DBB, sous les conditions y attachées, eût été acceptable pour tout autre investisseur privé dans les mêmes conditions que celles de l'opération visée par la présente décision, en particulier:

- sur base de l'analyse effectuée par la banque d'investissement engagée par la Belgique, le prix convenu pour l'ensemble de la transaction (4 milliards d'euros) n'apparaît pas, à première analyse, surévalué par rapport aux standards de marché. Cependant, la Commission observe qu'il repose sur la situation de DBB fin juin 2011 (notamment sur le [...] à cette date). Les hypothèses de valorisation retenues par le consultant ne semblent donc pas intégralement tenir compte ni des évolutions négatives intervenues depuis juin 2011 sur les perspectives de rentabilité de la banque (baisse des dépôts et augmentation des financements en direction du groupe, notamment) ni de la valeur d'autres conditions attachées au rachat des actions de DBB;

- l'offre formulée par l'État belge au groupe Dexia SA propose une réduction progressive des financements de DBB en direction du groupe et, notamment de DCL. Ceci est cependant sans échéancier clair et impératif, ce qu'aucun investisseur de marché n'aurait accepté. Plus généralement, aucun investisseur privé n'aurait accepté d'acheter à ces conditions une banque qui garde une exposition aussi importante à Dexia SA, un groupe en grande difficulté;

- de la même façon, le fait que la mesure notifiée s'inscrit dans le cadre de la mise en place par les États membres concernés (Belgique, France, Luxembourg) d'un ensemble de mesures structurelles additionnelles pour Dexia SA, dont en particulier l'éventuelle mise en place d'un mécanisme de garantie par lequel l'État belge s'engagerait à garantir les besoins de financement de Dexia SA et DCL, constitue un élément important du dispositif global de mesures en faveur de Dexia SA, qui n'aurait pas été possible pour tout autre investis-

seur. Il apparaît donc que l'achat de DBB ne peut être séparé des autres mesures de support fournies à Dexia SA ⁽⁵⁾;

- en outre l'immunisation par l'État belge du groupe Dexia SA contre tout risque de perte lié aux encours sur Arco, Ethias et Holding Communal, tel que figurant dans l'offre de l'État belge à Dexia SA publiée le 10 octobre 2011, n'aurait été possible pour tout autre investisseur.

- enfin, le mécanisme de partage des profits en cas de revente de DBB dans les cinq ans ("earn-out mechanism") prévoit un partage du montant de la plus-value supérieure à 10,5 % avec Dexia SA. Ce partage est de 100 % de la plus-value supérieure à 10,5 % en faveur de Dexia SA en cas de revente dans les 18 mois, et le montant attribué à Dexia SA est ensuite graduellement réduit de 6,25 % tous les six mois. Il reste donc de 56,25 % en cas de revente entre 4,5 et 5 ans. Il est courant dans les ventes de banque qu'il y ait des mécanismes d'ajustement du prix en fonction de la performance future de l'activité vendue. La Commission observe cependant que le mécanisme envisagé est si disproportionné qu'il n'aurait probablement pas été accepté par un investisseur privé. En particulier, le fait que l'État s'engage à rembourser 100 % de la plus value signifie qu'il accepte de prendre un risque très important (le rachat pour 4 milliards) en renonçant à toute rémunération pour ce risque (et sans remboursement de ses coûts de financement). Un tel remboursement de la plus value n'aurait donc pas été accepté par un investisseur de marché. De plus, l'introduction même de ce mécanisme induit des doutes potentiels quant à l'appréciation du prix de rachat, actuellement fixé pour DBB à 4 milliards d'euros comme un prix de marché

(35) Par ailleurs, il est évident que la mesure notifiée est financée par des ressources d'État (la SFPI), est sélective car limitée à DBB et est avantageuse tant pour Dexia SA (qui reçoit des ressources) que pour DBB qui est partiellement isolé d'un groupe en difficulté. Ces avantages faussent clairement la concurrence en fournissant des ressources à Dexia SA et en permettant à DBB de présenter à ses créanciers et déposants une meilleure situation. L'analyse des ces avantages est discutée plus en détail ci-après lors de l'identification des bénéficiaires. Dexia SA et DBB sont clairement en concurrence avec des groupes étrangers, de sorte que les échanges entre États membres sont affectés.

(36) Par conséquent, la Commission conclut qu'il semble que le rachat des actions de DBB par l'État belge aux conditions décrites ci-dessus soit constitutif d'aides d'État en faveur de Dexia SA et/ou de ses filiales et invite les parties intéressées à formuler leurs observations sur cette opération et les conditions qui y sont associées. La Commission conclut également qu'il est peu probable que l'existence d'aide dans le rachat de DBB puisse être analysée séparément des autres mesures de support envisagées par les États membres concernés.

⁽⁵⁾ Arrêt du Tribunal du 15 septembre 1998, BP Chemicals/Commission, T-11/95, Rec. 1998, II-3235, points 170 et 171.

4.2. Bénéficiaires de l'aide

- (37) S'il est avéré que des éléments d'aide sont contenus dans la mesure notifiée de rachat de DBB par l'État belge, Dexia SA en serait le bénéficiaire direct, car Dexia SA recevrait un prix de vente ou des conditions annexes meilleurs que ce qu'il aurait pu obtenir en vendant DBB sur le marché, pour autant que DBB puisse être séparé et vendu dans la marché sans aides annexes à Dexia SA, ce qui n'est pas établi à ce stade.
- (38) Il ne peut cependant être exclu que les filiales de Dexia SA, y compris DBB, puissent également bénéficier directement ou indirectement d'aide. En effet, la vente de DBB aux conditions précitées pourrait éviter la faillite de Dexia SA, qui aurait entraîné la faillite de nombreuses filiales, en particulier DBB qui a une grande exposition au groupe Dexia via des prêts très importants. DBB bénéficie aussi du fait d'être séparé du groupe Dexia SA, ce qui constitue un avantage en soit. Les autorités belges ont répété avec insistance cet aspect de la transaction en vue de rassurer les déposants.
- (39) En conclusion, les bénéficiaires de l'aide sont Dexia SA et ses filiales, y compris DBB.

4.3. Application de l'Article 107, paragraphe 3, point b) du TFEU

- (40) L'article 107, paragraphe 3, point b) du TFUE donne pouvoir à la Commission de déterminer qu'une aide est compatible avec le marché intérieur lorsqu'elle a pour but de remédier à une perturbation grave de l'économie d'un État membre. A cet égard, la Commission note que les mesures liées au rachat de DBB par l'État belge permettent de remédier à une perturbation grave de l'économie belge avec des risques de contagion au niveau international, ce qui est confirmé par le courrier de la Banque nationale de Belgique en date du 12 octobre 2011.
- (41) En effet, eu égard: i) à l'importance systémique que représente Dexia SA et DBB pour les marchés français, belge et luxembourgeois du financement des ménages, des entreprises ainsi que des marchés français et belges des collectivités locales; ii) à l'augmentation importante depuis début 2011 des financements octroyés par DBB en faveur des autres entités du groupe; et iii) aux difficultés rencontrées par DBB et donc Dexia SA depuis le 3 octobre 2011 en raison d'une fuite massive des dépôts de la clientèle et au recours à l'Emergency Liquidity Assistance par Dexia SA, les mesures apparaissent de nature à remédier à une perturbation grave de l'économie belge avec des risques de contagion au niveau international.
- (42) Par conséquent, dans l'hypothèse où elle serait constitutive d'aide d'État, la mesure doit être appréciée au regard de l'article 107, paragraphe 3, point b) du, TFUE.

4.4. Compatibilité avec l'article 107, paragraphe 3, point b) du, TFEU

- (43) Dans sa décision du 26 février 2010, la Commission a déjà évalué la compatibilité des aides reçues par Dexia

SA pour un montant de 8,4 milliards d'euros, sous forme d'augmentation de capital et d'aide aux actifs dépréciés, et pour un montant de 135 milliards d'euros sous forme de garanties et d'opération de soutien de liquidité. La décision du 26 février 2010 déclare ces aides compatibles avec le marché intérieur aux conditions: i) que les États membres concernés respectent tous les engagements et conditions mentionnés à l'annexe I de ladite décision, et ii) Dexia SA notifie à la Commission, jusqu'au 31 décembre 2011, son intention de payer tous coupons sur des instruments hybrides "Tier 1" ou "upper Tier 2". Or la mesure visée par la présente décision n'a pas fait l'objet d'une évaluation définitive par la Commission et constitue une modification significative du plan de restructuration de Dexia SA ainsi que des engagements et conditions prévus à l'annexe I de la décision du 26 février 2010.

- (44) Conformément aux dispositions de la Communication sur les Restructurations⁽⁶⁾ (point 16), si une aide supplémentaire, non prévue initialement dans le plan de restructuration notifié, s'avère nécessaire au cours de la période de restructuration pour rétablir la viabilité, elle devra faire l'objet d'une notification ex ante individuelle et sera prise en considération dans la décision finale de la Commission. Par ailleurs, il ressort des engagements pris par les États membres concernés et figurant dans la décision du 26 février 2010 (Engagement 20) que toute décision qui apportera un changement au plan de restructuration approuvé par la Commission nécessite l'approbation explicite de celle-ci.
- (45) Par conséquent, la mesure notifiée par la présente décision ainsi que toutes les autres nouvelles mesures envisagées (et pas encore notifiées à la Commission) par les États membres concernés en faveur de Dexia SA et/ou de ses filiales devront faire l'objet d'une nouvelle évaluation par la Commission dans le cadre d'une nouvelle décision statuant sur la compatibilité des éléments d'aide éventuellement contenus dans l'ensemble de ces nouvelles mesures.
- (46) La Commission a établi par le passé qu'elle peut autoriser temporairement des mesures d'urgence lorsque celles-ci sont justifiées pour des raisons de stabilité financière⁽⁷⁾, même lorsqu'elle n'est pas en mesure de prendre une décision finale en raison de ses doutes sur la compatibilité des mesures en question avec le marché intérieur.
- (47) Conformément à la Communication de la Commission relative à l'application des règles en matière d'aide d'État aux mesures prises en rapport avec les institutions financières dans le contexte de la crise financière mondiale⁽⁸⁾, il importe pour ce faire que l'aide soit un moyen approprié à la réalisation du but poursuivi, c'est à dire remédier à une perturbation grave dans l'ensemble de l'économie d'un État membre, qu'elle soit nécessaire, c'est-à-dire que son montant doit être limité au minimum nécessaire pour atteindre le but poursuivi et qu'elle soit proportionnée, ce qui signifie que la distorsion de concurrence qu'elle engendre ou menace d'engendrer doit être mise en balance avec ses effets positifs.

⁽⁶⁾ JO C 195 du 19.8.2009 p. 9.

⁽⁷⁾ Décision de la Commission du 31 mars 2009 dans l'affaire d'État C-10/09 ING, JO C 158 du 11.7.2009, p. 13.

⁽⁸⁾ JO C 270 du 25.10.2008, p. 8.

(48) Eu égard aux difficultés rencontrées par DBB durant les derniers mois (augmentation des besoins de financement intra-groupe et, depuis le 3 octobre 2011, fuite des dépôts de la clientèle), une mesure d'urgence en faveur de DBB était nécessaire. Plusieurs solutions étaient possibles: vente de DBB à un investisseur privé, séparation de DBB du reste du groupetout en conservant le même actionnariat ou rachat à Dexia SA de DBB par l'État belge. En raison des conditions de marché très perturbées depuis l'été 2011, une vente de DBB sur le marché n'aurait pu être réalisée qu'à un prix très déprécié. D'autre part, en raison de l'urgence de la situation, soulignée par la lettre de la Banque nationale de Belgique à la Commission du 13 octobre 2011, la séparation de DBB du reste du groupe (tout en conservant le même actionnariat), nécessitant l'accord de chaque actionnaire n'aurait pas pu être réalisé dans les délais nécessaires. Seuls le rachat restaient possibles. La mesure apparaît donc comme appropriée, nécessaire et proportionnée. Dans le cas présent, les autorités de contrôle de Dexia SA ont confirmé à la Commission que les mesures étaient nécessaires afin de mettre un terme aux difficultés d'un établissement présentant une importance systémique.

(49) Dans un souci de préservation de la stabilité financière, la Commission peut donc autoriser temporairement ladite mesure pour une période de six mois à compter de la date de la présente décision: i) que toutes les informations nécessaires à l'analyse de la compatibilité de la mesure de rachat de DBB soient transmises à la Commission, et ii) qu'un plan de restructuration ou de liquidation des bénéficiaires de l'aide éventuelle soit communiqué avant la fin de ladite période de six mois.

(50) À ce stade, eu égard aux informations communiquées par les États membres sur le rachat de DBB par l'État belge ainsi que sur l'ensemble des autres mesures envisagées en faveur de Dexia SA et/ou de ses filiales, la Commission n'est pas en mesure de déterminer si la mesure notifiée, est constitutive d'aides d'État, est compatible avec les conditions posées par la Commission dans sa Communication sur le retour à la viabilité et l'appréciation des mesures de restructuration prises dans le secteur financier dans le contexte de la crise actuelle, conformément aux règles relatives aux aides d'État⁽⁹⁾ (la Communication sur les Restructurations):

- restauration de la viabilité à long terme de Dexia SA, DBB, et ou ses filiales;
- contribution propre du bénéficiaire (Dexia SA, DBB et/ou ses filiales);
- limites aux distorsions de concurrence.

4.4.1. Restauration de la viabilité à long terme des entités continuant l'activité

(51) Il apparaît que la mesure de rachat de DBB par l'État belge contribue à restaurer la viabilité de long terme de DBB.

Dans l'immédiat, elle permet en effet de préserver la franchise de la banque en Belgique et d'espérer d'arrêter les retraits de dépôts. À plus long terme, le rachat par l'État Belge de DBB peut contribuer à restaurer la viabilité de DBB car celle-ci reposera dorénavant sur un modèle de financement plus équilibré que l'ensemble du groupe Dexia SA. En effet, alors que Dexia SA repose aujourd'hui encore largement sur des financements de court terme, et ce malgré l'amélioration constatée suite à l'application du plan de restructuration, DBB, en revanche, finance ses propres activités sur une large base de dépôts en provenance de la clientèle et des collectivités locales belges, qui constituent par définition des financements plus stables. Par ailleurs, en application du plan de restructuration, DBB a réduit la taille de son bilan de [10-40] milliards d'euros depuis le 31 décembre 2009, lui permettant ainsi de limiter son effet de levier.

(52) Malgré ces éléments positifs, la Commission note également que les arrangements de financements intra-groupes de DBB en faveur de Dexia SA et de ses autres filiales, notamment DCL, sont maintenus. Il est, certes, prévu que l'État belge, en concertation avec Dexia SA, déterminera un échéancier pour une réduction graduelle du financement accordé par DBB aux autres entités du groupe, tenant compte du rythme de réalisation des cessions et de la capacité opérationnelle de DCL de se substituer à DBB en tant que centrale de trésorerie du groupe. Cependant, aucun plan de réduction des financements de DBB au reste du groupe, qui représentent une part [...] de ses encours ([10-70] milliards d'euros, soit [10-50] % du total de son bilan et 15 % des fonds propres totaux calculés au 31 décembre 2010), n'a été communiqué à la Commission. Dans l'hypothèse où le reste du groupe devait enregistrer des pertes importantes, ces encours, s'ils perduraient au niveau actuel, pourraient peser [...] sur la rentabilité future de DBB et sur sa viabilité de long terme.

(53) Par ailleurs, DBB conserve dans son bilan [10-40] milliards d'euros d'actifs LPMD, comprenant des obligations d'États souverains subissant de fortes décotes. Ces actifs LPMD représentent une part significative ([0-30] %) du total de son bilan et sont susceptibles d'occasionner des pertes importantes pour DBB.

(54) S'agissant de Dexia SA, la mesure intervient positivement pour la restauration de la viabilité du groupe dans la mesure où elle permet une réduction de la taille de son bilan de 155 milliards d'euros, de ses actifs pondérés de 42 milliards d'euros, de son besoin de financement de court terme de plus de 14 milliards d'euros et de ses actifs non stratégiques (LPMD) de 18 milliards d'euros. La mesure renforce également le ratio de solvabilité de Dexia SA de 2 %. Toutefois, cette mesure à elle seule ne permet pas de restaurer la viabilité de long terme du groupe Dexia SA, qui envisage, en concertation avec les États membres concernés, des mesures additionnelles de cessions et transferts d'actifs, ainsi qu'un mécanisme de garantie de financement qui pourraient comporter des éléments d'aide d'État. Par contre, la vente de DBB pourrait priver Dexia SA d'une source de financement importante, aggravant le manque de financement du groupe et le déséquilibre de

⁽⁹⁾ Cf. note 6.

son bilan. Cette vente, si elle n'est pas accompagnée d'autres mesures, est donc négative pour la viabilité de Dexia SA.

- (55) Sur base des informations limitées disponible à ce stade, la Commission n'est pas en mesure de conclure qu'il existe un nouveau plan permettant de rétablir la viabilité de Dexia SA, de DBB et/ou ses filiales.

4.4.2. Contribution propre

- (56) Le prix d'achat des actions de DBB à Dexia SA a été évalué sur la base de données de [...] et de [...] de DBB établies au 30 juin 2011, ainsi que sur des estimations d'évolution des [...] pour 2012 fournies par le groupe Dexia SA mais non validées par un processus de "due diligence" nécessaire à ce genre de transaction. La Commission n'a pas reçu communication des hypothèses sous-jacentes à ces estimations d'évolution des résultats. Toutefois, s'agissant des données utilisées au 30 juin 2011, on note que celles-ci n'intègrent pas les évolutions récentes intervenues pour DBB, notamment la baisse des dépôts et l'augmentation des financements en faveur de Dexia SA, qui sont susceptibles de peser négativement sur la rentabilité de DBB. La Commission n'est donc pas en mesure de déterminer si le prix d'achat de DBB n'a pas été surévalué par rapport à la valeur réelle des actifs et des résultats potentiels de DBB. Si l'État belge a surpayé DBB via un prix d'achat ou des conditions annexes (tel que l'ajustement de prix) meilleurs que ce qu'aurait accepté un investisseur privé, il s'agirait d'une aide à Dexia SA. Il serait donc peu probable que le prix peut être considéré comme prix de marché et qu'il satisfasse aux conditions de rémunération des États prévue par la Commission.

- (57) La Commission n'est donc pas en mesure de déterminer si le prix d'achat ainsi que les conditions assorties au rachat (notamment la valeur des garanties et de l'option de partage des profits) permet d'assurer une contribution satisfaisante de Dexia SA et/ou de ses filiales et de leurs actionnaires à l'ensemble des mesures de restructuration actuelles et envisagées.

4.4.3. Mesures visant à corriger les distorsions de concurrence

- (58) Selon la Communication sur les Restructurations (point 30), la nature et la forme des mesures limitant les distorsions de concurrence dépendent du montant des aides, des conditions et circonstances dans lesquelles elles ont été octroyées, ainsi que des caractéristiques du marché ou des marchés sur lesquels le bénéficiaire est actif.
- (59) Dans la mesure où la mesure notifiée contiendrait des aides additionnelles, il faudrait des mesures additionnelles pour limiter les distorsions de concurrence.
- (60) Or, dans la mesure où les autorités belges demandent à ce que DBB soit relevée de tous les engagements et conditions figurant dans la décision du 26 février 2010 les distorsions

de concurrence occasionnées par l'aide éventuelle contenue dans la mesure de rachat ou dans toute autre mesure envisagée en faveur de Dexia SA et/ou de ses filiales ne seraient pas corrigées.

- (61) S'agissant de Dexia SA, la Commission n'est pas en mesure de déterminer si les engagements et conditions actuels figurant dans la décision du 26 février 2010 sont suffisants pour corriger les distorsions de concurrence occasionnés par les éléments d'aides éventuels contenus dans le mesure notifiée de l'achat de DBB s'inscrivant dans le cadre d'un ensemble de mesures additionnelles en faveur du groupe. Les nouvelles mesures d'aide et le non respect du plan de restructuration autorisé dans la décision du 26 février 2010 entraîne des nouvelles mesures de compensation.

5. CONCLUSION ET AUTORISATION TEMPORAIRE DES MESURES

- (62) La Commission invite donc les parties intéressées à lui communiquer leurs observations quant à l'existence et la compatibilité de l'aide éventuellement contenus dans le rachat par l'État belge des actions de DBB à Dexia SA.
- (63) Dans l'hypothèse où de tels éléments d'aide seraient avérés, la Commission a établi par le passé qu'elle peut autoriser temporairement des mesures d'urgence lorsque celles-ci sont justifiées pour des raisons de stabilité financière⁽¹⁰⁾, même lorsqu'elle n'est pas en mesure de prendre une décision finale en raison de ses doutes sur la compatibilité des mesures en question avec le marché intérieur. Dans le cas présent, les autorités de contrôle de Dexia SA ont confirmé à la Commission que les mesures étaient nécessaires afin de mettre un terme aux difficultés d'un établissement présentant une importance systémique pour le marché belge.
- (64) Comme indiqué précédemment, la Commission a des doutes sur le caractère d'aide de la mesure de rachat de DBB par l'État belge ainsi que, si des éléments d'aide sont avérés, la compatibilité de ceux-ci avec le marché intérieur.
- (65) En outre, la Commission note que la mesure de rachat de DBB par l'État belge s'inscrit dans un cadre plus global de nouvelles mesures en faveur de Dexia SA pour lesquelles elle n'a reçu, à ce stade, aucune information précise. Ces mesures constituent une modification importante du plan de restructuration approuvé par la décision du 26 février 2010 et doivent faire l'objet d'une notification. Au terme d'une évaluation de l'ensemble de ces mesures, la Commission statuera sur leur compatibilité avec le marché intérieur dans une décision finale.
- (66) En regard de ces éléments, la Commission doit donc poursuivre ses investigations sur la mesure de rachat de DBB par l'État belge et ouvrir une procédure formelle d'investigation, conformément à l'article 108, paragraphe 2, TFUE.

⁽¹⁰⁾ par exemple: Décision de la Commission du 31 Mars 2009 dans l'affaire d'État C-10/09 ING (JO C 158 du 11.7.2009, p. 13).

6. DÉCISION

En conformité avec l'article 108, paragraphe 2, TFUE, la Commission a décidé d'ouvrir une procédure formelle d'investigation sur la mesure de rachat de DBB par l'État belge.

Toutefois, dans un souci de préservation de la stabilité financière, la Commission a décidé d'autoriser temporairement ladite mesure sur base de l'article 107 paragraphe 3, point b) du TFUE. La mesure est donc autorisée pour six mois à compter

de la date de la présente décision, ou si la Belgique soumet un plan de restructuration dans les six mois à compter de la date de la présente décision, jusqu'à ce jusqu'à ce que la Commission arrive à une décision finale sur la mesure en question.

De plus, la Belgique doit transmettre à la Commission toutes les informations nécessaires à l'analyse de la compatibilité de la mesure de rachat de DBB.»

Anuncio del Gobierno de la República de Chipre relativo a la Directiva 94/22/CE del Parlamento Europeo y del Consejo, sobre las condiciones para la concesión y el ejercicio de las autorizaciones de prospección, exploración y producción de hidrocarburos

(Texto pertinente a efectos del EEE)

(2012/C 38/10)

ANUNCIO DE CHIPRE POR EL QUE SE CONVOCA LA SEGUNDA RONDA DE SOLICITUDES DE AUTORIZACIÓN PARA LA EXPLORACIÓN DE HIDROCARBUROS EN EL MAR

De conformidad con el artículo 3, apartado 2, letra a), de la Directiva 94/22/CE del Parlamento Europeo y del Consejo, de 30 de mayo de 1994, sobre las condiciones para la concesión y el ejercicio de las autorizaciones de prospección, exploración y producción de hidrocarburos ⁽¹⁾, la República de Chipre invita a todos los interesados a solicitar autorizaciones para la exploración y posterior explotación de hidrocarburos en una determinada superficie de su zona económica exclusiva. Las solicitudes deberán presentarse dentro de los 90 días siguientes a la fecha de publicación del presente anuncio en el *Diario Oficial de la Unión Europea*. No se tomarán en consideración las solicitudes que lleguen al Ministerio chipriota de Comercio, Industria y Turismo tras la expiración de ese plazo.

Los bloques disponibles están delimitados por las coordenadas geográficas siguientes (WGS84):

Nº de bloque	Longitud	Latitud
Bloque 1	32:05:00	34:10:00
	32:05:00	34:45:00
	32:15:00	34:45:00
	32:15:00	34:35:00
	32:25:00	34:35:00
	32:25:00	34:30:00
	32:50:00	34:30:00
	32:50:00	34:25:00
	33:10:00	34:25:00
	33:10:00	34:35:00
	33:35:00	34:35:00
	33:35:00	34:10:00
Bloque 2	33:35:00	34:10:00
	33:35:00	34:40:00
	33:50:00	34:40:00
	33:50:00	34:50:00
	34:15:00	34:50:00
	34:15:00	34:55:00
	34:20:00	34:55:00
	34:20:00	34:10:00

⁽¹⁾ DO L 164 de 30.6.1994, p. 3.

Nº de bloque	Longitud	Latitud
Bloque 3	34:20:00	34:10:00
	34:20:00	34:55:00
	34:56:00	34:55:00
	34:56:00	34:45:00
	34:53:50	34:39:30
	34:44:00	34:23:20
	34:29:20	34:10:00
Bloque 4	30:05:00	33:45:00
	30:05:00	34:10:00
	30:35:00	34:10:00
	30:35:00	33:31:20
	30:28:30	33:34:00
Bloque 5	30:35:00	33:31:20
	30:35:00	34:10:00
	31:15:00	34:10:00
	31:15:00	33:30:00
	30:39:02	33:30:00
	30:36:40	33:30:40
Bloque 6	31:15:00	33:30:00
	31:15:00	34:10:00
	31:55:00	34:10:00
	31:55:00	33:30:00
Bloque 7	31:55:00	33:30:00
	31:55:00	34:10:00
	32:35:00	34:10:00
	32:35:00	33:30:00
Bloque 8	32:35:00	33:30:00
	32:35:00	34:10:00
	33:15:00	34:10:00
	33:15:00	33:30:00

Nº de bloque	Longitud	Latitud
Bloque 9	33:15:00	33:30:00
	33:15:00	34:10:00
	33:53:40	34:10:00
	33:53:40	33:38:40
	33:52:06	33:37:24
	33:46:42	33:32:59
	33:43:05	33:30:00
Bloque 10	30:39:02	33:30:00
	31:55:00	33:30:00
	31:55:00	33:08:24
	31:36:30	33:11:30
	31:15:00	33:18:40
	31:07:00	33:21:20
Bloque 11	31:55:00	33:08:24
	31:55:00	33:30:00
	32:35:00	33:30:00
	32:35:00	32:59:35
	32:31:00	33:00:40
	32:01:20	33:07:20
Bloque 13	33:53:40	33:38:40
	33:53:40	34:10:00
	34:29:20	34:10:00
	34:18:00	33:59:40
	34:02:50	33:51:30

Las solicitudes de autorización para la exploración de hidrocarburos y para su subsiguiente explotación deberán dirigirse a:

The Hon. Minister
Ministry of Commerce, Industry and Tourism
1421 Nicosia
CYPRUS

Se prevé que la decisión sobre las solicitudes que se presenten a esta segunda ronda de autorizaciones sea adoptada por el Consejo de Ministros de la República de Chipre dentro de los seis meses siguientes al plazo de presentación de solicitudes establecido en el presente anuncio.

La autoridad competente para la concesión de las autorizaciones será el Consejo de Ministros, que procederá a ella sin perjuicio de lo dispuesto en el artículo 3, apartado 6, de la Directiva 94/22/CE.

Para obtener una nota explicativa e información complementaria sobre la presentación de solicitudes, los interesados deberán dirigirse a la *Office of the Permanent Secretary of the Ministry of Commerce, Industry and Tourism*, 1421 Nicosia, Chipre. Teléfono: +357 22867144. Fax: +357 22374445. Correo electrónico: nmarkou@mcit.gov.cy

Comunicación del Gobierno de la República de Chipre relativa a la Directiva 94/22/CE del Parlamento Europeo y del Consejo, sobre las condiciones para la concesión y el ejercicio de las autorizaciones de prospección, explotación y extracción de hidrocarburos

(Texto pertinente a efectos del EEE)

(2012/C 38/11)

Sin perjuicio de la aplicación de las disposiciones relativas a la seguridad nacional del artículo 2, apartado 2, de la Directiva 94/22/CE, la República de Chipre por la presente notifica a todas las personas interesadas que los criterios que se usarán cuando se concedan autorizaciones para la prospección, exploración y producción de hidrocarburos, son los siguientes:

- a) Capacidad técnica y financiera del solicitante;
- b) Forma en que el solicitante se proponer realizar las actividades que están especificadas en la licencia;
- c) Contraprestación económica que oferta el solicitante con el fin de obtener la licencia; y
- d) Cualquier falta de eficiencia y responsabilidad que el solicitante haya mostrado en cualquier licencia o autorización previa de cualquier tipo en cualquier país del mundo.

En caso de que, tras la evaluación realizada de acuerdo con los criterios citados, dos o más solicitudes tuvieran iguales méritos, se tendrán en consideración las propuestas de los solicitantes en relación con la protección de la seguridad pública, la sanidad pública, la seguridad del transporte, la protección del medio ambiente, la protección de los recursos biológicos y del patrimonio nacional de valor artístico, histórico o arqueológico, la seguridad de las instalaciones y de los trabajadores, así como la administración planificada de los recursos de hidrocarburos.

De conformidad con el artículo 5, apartado 2, de la Directiva 94/22/CE, la información relativa a las condiciones y requisitos relativos al ejercicio o a la interrupción de la actividad que sean aplicables a cada tipo de autorizaciones que vayan a concederse, figura en la legislación pertinente y se facilita en un modelo de contrato de participación en la exploración y producción, que todas las personas interesadas pueden obtener mediante solicitud dirigida al Ministerio de Comercio, Industria y Turismo, 1421 Nicosia, Chipre. Número de teléfono: +357 22867111, número de fax: +357 22375323, correo electrónico: cdiomedous@mits.mof.gov.cy

Notificación previa de una operación de concentración**(Asunto COMP/M.6509 — GE/KGAL/Extresol-2)****Asunto que podría ser tramitado conforme al procedimiento simplificado****(Texto pertinente a efectos del EEE)**

(2012/C 38/12)

1. El 3 de febrero de 2012, la Comisión recibió la notificación, de conformidad con lo dispuesto en el artículo 4 del Reglamento (CE) n° 139/2004 del Consejo ⁽¹⁾, de un proyecto de concentración por el cual General Electric Company («GE», EE.UU.) y KGAL GmbH & Co. KG («KGAL», Alemania) adquieren el control conjunto indirecto, a tenor de lo dispuesto en el artículo 3, apartado 1, letra b), del Reglamento comunitario de concentraciones, de una empresa en participación con plenas funciones de nueva creación («Extresol-2», España) mediante adquisición de acciones.

2. Las actividades comerciales de las empresas en cuestión son las siguientes:

- GE: compañía mundial diversificada de manufactura, tecnología y servicios. GE Capital, la correspondiente unidad comercial de GE que participa en la concentración propuesta invierte a nivel mundial en activos de energía,
- KGAL: compañía de inversiones alemana que se concentra en bienes raíces y su financiación estructurada,
- Extresol-2: generación y venta al por mayor de electricidad principalmente en España a través de su instalación de energía solar termodinámica en Extremadura, España.

3. Tras un examen preliminar, la Comisión considera que la operación notificada podría entrar en el ámbito de aplicación del Reglamento comunitario de concentraciones. No obstante, se reserva su decisión definitiva al respecto. En virtud de la Comunicación de la Comisión sobre el procedimiento simplificado para tramitar determinadas concentraciones en virtud del Reglamento comunitario de concentraciones ⁽²⁾, este asunto podría ser tramitado conforme al procedimiento simplificado establecido en dicha Comunicación.

4. La Comisión invita a los interesados a que le presenten sus posibles observaciones sobre el proyecto de concentración.

Las observaciones deberán obrar en poder de la Comisión en un plazo máximo de diez días a partir de la fecha de la presente publicación. Podrán enviarse por fax (+32 22964301), por correo electrónico a COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu o por correo, con indicación del número de referencia COMP/M.6509 — GE/KGAL/Extresol-2, a la siguiente dirección:

Comisión Europea
Dirección General de Competencia
Registro de Concentraciones
J-70
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

⁽¹⁾ DO L 24 de 29.1.2004, p. 1 («Reglamento comunitario de concentraciones»).

⁽²⁾ DO C 56 de 5.3.2005, p. 32 («Comunicación sobre el procedimiento simplificado»).

Notificación previa de una operación de concentración**(Asunto COMP/M.6475 — AXA REIM/CBRE PFCE Management/Warsaw III)****Asunto que podría ser tramitado conforme al procedimiento simplificado****(Texto pertinente a efectos del EEE)****(2012/C 38/13)**

1. El 3 de febrero de 2012, la Comisión recibió la notificación, de conformidad con lo dispuesto en el artículo 4 del Reglamento (CE) n° 139/2004 del Consejo ⁽¹⁾, de un proyecto de concentración por el cual AXA REIM (Francia) y CBRE PFCE Management («PFCE», Islas del Canal) adquieren el control conjunto indirecto, a tenor de lo dispuesto en el artículo 3, apartado 1, letra b), del Reglamento comunitario de concentraciones, de Warsaw III B.V. («WIII», Países Bajos), mediante adquisición de acciones.

2. Las actividades comerciales de las empresas en cuestión son las siguientes:

- AXA REIM es un gestor de activos y fondos centrado en diversos servicios en el sector inmobiliario. Es filial del grupo empresarial AXA, que desarrolla su actividad en la prestación de servicios de seguros, bancarios y financieros de otro tipo,
- PFCE es un gestor de fondos que forma parte del grupo empresarial CBRE dedicado a la gestión de propiedades comerciales, arrendamiento inmobiliario, venta de propiedades, valoraciones y gestión de inversiones inmobiliarias,
- WIII controla directamente Zlote Tarasy Sp. z o.o («ZT Company») e indirectamente Zlote Tarasy Tower Sp. z o.o («ZT Tower»). ZT Company es propietario del centro comercial Zlote Tarasy (el «Shopping center») y de un edificio de oficinas («Lumen»). ZT Tower es propietario de un segundo edificio de oficinas («Skylight»). Los edificios se conocen habitualmente como el «Zlote Tarasy Complex».

3. Tras un examen preliminar, la Comisión considera que la operación notificada podría entrar en el ámbito de aplicación del Reglamento comunitario de concentraciones. No obstante, se reserva su decisión definitiva al respecto. En virtud de la Comunicación de la Comisión sobre el procedimiento simplificado para tramitar determinadas concentraciones en virtud del Reglamento comunitario de concentraciones ⁽²⁾, este asunto podría ser tramitado conforme al procedimiento simplificado establecido en dicha Comunicación.

4. La Comisión invita a los interesados a que le presenten sus posibles observaciones sobre el proyecto de concentración.

Las observaciones deberán obrar en poder de la Comisión en un plazo máximo de diez días a partir de la fecha de la presente publicación. Podrán enviarse por fax (+32 22964301), por correo electrónico a COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu o por correo, con indicación del número de referencia COMP/M.6475 — AXA REIM/CBRE PFCE Management/Warsaw III, a la siguiente dirección:

Comisión Europea
Dirección General de Competencia
Registro de Concentraciones
J-70
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

⁽¹⁾ DO L 24 de 29.1.2004, p. 1 («Reglamento comunitario de concentraciones»).

⁽²⁾ DO C 56 de 5.3.2005, p. 32 («Comunicación sobre el procedimiento simplificado»).

Notificación previa de una operación de concentración**(Asunto COMP/M.6507 — Anglo American/De Beers)****Asunto que podría ser tramitado conforme al procedimiento simplificado****(Texto pertinente a efectos del EEE)**

(2012/C 38/14)

1. El 7 de febrero de 2012, la Comisión recibió la notificación, de conformidad con lo dispuesto en el artículo 4 del Reglamento (CE) n° 139/2004 del Consejo ⁽¹⁾, de un proyecto de concentración por el cual la empresa Anglo American plc («Anglo American», Reino Unido) adquiere el control, a tenor de lo dispuesto en el artículo 3, apartado 1, letra b), del Reglamento comunitario de concentraciones, de la totalidad de De Beers Group («De Beers», Luxemburgo) mediante adquisición de acciones.

2. Las actividades comerciales de las empresas en cuestión son las siguientes:

- Anglo American: exploración, extracción, procesado y suministro de diversos recursos naturales tales como metales del grupo del platino, diamantes en bruto (exclusivamente a través de su actual participación en De Beers), cobre, mineral de hierro, carbón metalúrgico, níquel y carbón térmico,
- De Beers: exploración, extracción, procesado, valoración y suministro de diamantes en bruto a nivel mundial.

3. Tras un examen preliminar, la Comisión considera que la operación notificada podría entrar en el ámbito de aplicación del Reglamento comunitario de concentraciones. No obstante, se reserva su decisión definitiva al respecto. En virtud de la Comunicación de la Comisión sobre el procedimiento simplificado para tramitar determinadas concentraciones en virtud del Reglamento comunitario de concentraciones ⁽²⁾, este asunto podría ser tramitado conforme al procedimiento simplificado establecido en dicha Comunicación.

4. La Comisión invita a los interesados a que le presenten sus posibles observaciones sobre el proyecto de concentración.

Las observaciones deberán obrar en poder de la Comisión en un plazo máximo de diez días a partir de la fecha de la presente publicación. Podrán enviarse por fax (+32 22964301), por correo electrónico a COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu o por correo, con indicación del número de referencia COMP/M.6507 — Anglo American/De Beers, a la siguiente dirección:

Comisión Europea
Dirección General de Competencia
Registro de Concentraciones
J-70
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

⁽¹⁾ DO L 24 de 29.1.2004, p. 1 («Reglamento comunitario de concentraciones»).

⁽²⁾ DO C 56 de 5.3.2005, p. 32 («Comunicación sobre el procedimiento simplificado»).

OTROS ACTOS

COMISIÓN EUROPEA

Publicación de una solicitud con arreglo al artículo 6, apartado 2, del Reglamento (CE) n° 510/2006 del Consejo sobre la protección de las indicaciones geográficas y de las denominaciones de origen de los productos agrícolas y alimenticios

(2012/C 38/15)

La presente publicación otorga un derecho de oposición, de conformidad con el artículo 7 del Reglamento (CE) n° 510/2006 del Consejo ⁽¹⁾. Las declaraciones de oposición deben llegar a la Comisión en un plazo de seis meses a partir de la presente publicación

DOCUMENTO ÚNICO

REGLAMENTO (CE) N° 510/2006 DEL CONSEJO**«ISLA DE MAN QUEENIES»****N° CE: UK-PDO-0005-0855-08.02.2011****IGP () DOP (X)****1. Nombre:**

«Isle of Man Queenies»

2. Estado miembro o tercer país:

Reino Unido

3. Descripción del producto agrícola o alimenticio:**3.1. Tipo de producto:**

Clase 1.7: Pescado, moluscos y crustáceos frescos y productos derivados de ellos

3.2. Descripción del producto que se designa con la denominación indicada en el punto 1:

«Isle of Man Queenies» es el nombre de las volandeiras pescadas en las aguas de la isla de Man.

La volandeira (*Aequipecten opercularis*) es una especie de vieira de tamaño mediano, un molusco bivalvo marino comestible de la familia de los pectínidos. La concha puede tener color amarillo, naranja, rojo, marrón y morado y crece hasta un máximo de 90 mm de diámetro. Tiene unas 19-22 anchas costillas radiales en ambas valvas, con numerosos anillos de crecimiento a lo largo de la concha. La carne o cuerpo principal de la volandeira es mucho menor que el de la vieira; es un músculo circular, de forma cilíndrica, de 20 mm de diámetro y 15 mm de altura. La carne es opaca y de color crema; lleva adheridas huevas de color naranja o blanco, en forma de media luna y en dos partes. La volandeira puede servirse con las huevas intactas o eliminadas.

Las «Isle of Man Queenies» se pescan en las aguas territoriales de la isla de Man, sobre todo por parte de buques matriculados en Man, aunque buques pesqueros de otras matriculaciones que posean la oportuna licencia también pueden pescarlas y desembarcarlas en esa isla si así lo desean. Se desembarcan y transforman luego en la isla de Man.

⁽¹⁾ DO L 93 de 31.3.2006, p. 12.

Las volandeiras se venden

- Envasadas al natural, en seco (sin líquido).
- Ultracongeladas individualmente.
- En medias conchas frescas o congeladas (aún adheridas a la mitad de la concha).
- A granel o envasadas al vacío, según las preferencias del cliente.
- El tamaño y el peso de comercialización depende de las preferencias del cliente

3.3. *Materias primas (únicamente en el caso de los productos transformados):*

—

3.4. *Pienso (únicamente en el caso de los productos de origen animal):*

—

3.5. *Fases específicas de la producción que deben llevarse a cabo en la zona geográfica definida:*

Pesca o recolección de las volandeiras

Las «Isle of Man Queenies» solo se pueden capturar durante la temporada tradicional, que comienza el 1 de junio. Esto se debe enteramente a la fisiología de los animales y al procedimiento poco habitual utilizado para su captura. La mayoría de las especies de vieira se pesca por medio de algún tipo de rastra que «raspa» la vieira del lecho marino. Excepcionalmente, las «Isle of Man Queenies» se capturan por medio de redes de arrastre con luz. La pesca se basa en el comportamiento de huida de esta volandeira, por el que salta a la red en respuesta al estímulo de una cadena de luz arrastrada algo por delante de la red. El comportamiento de huida es muy lento a temperaturas del agua bajas, lo que supone que la pesca de arrastre solo es posible entre junio y diciembre, cuando el agua alcanza sus temperaturas máximas. En los años de primavera muy fría, la temperatura del agua puede no aumentar lo suficiente hasta mediados de junio.

Este método único de captura de las volandeiras significa que, a diferencia de las vieiras pescadas mediante rastra, no entra gravilla en el interior de la concha durante la captura, lo que se traduce en una carne de mucha mayor calidad que la de las vieiras capturadas mediante rastra y un mayor rendimiento cárnico, además de garantizar que las volandeiras de tamaño inferior a la norma que se devuelven al lecho marino tienen unos índices de supervivencia extremadamente altos, a diferencia de las vieiras capturadas mediante rastra, cuya mortalidad por descarte es muy alta.

Fases de producción

- a) Las volandeiras de la isla de Man se capturan al arrastre con redes de 80 mm-90 mm de malla. Las capturas se lavan y clasifican a bordo del buque.
- b) Las volandeiras se escarchan o refrigeran en el buque en el plazo de dos horas tras su captura.
- c) Los buques pesqueros desembarcan sus capturas en los puertos de Peel, Ramsey, Douglas y Port St Mary.
- d) Las volandeiras se transportan en camión cubierto, en el plazo de dos horas después del desembarque, a una fábrica de la isla de Man, donde se refrigeran por la noche.
- e) Las volandeiras se transforman (extraen) a mano al día siguiente mediante un cuchillo metálico plano.
- f) La carne se retira y se lava dos veces a mano, haciéndolo muy rápidamente para impedir que la carne absorba el agua.
- g) Las huevas se dejan intactas.
- h) Se pesa la carne de la volandeira.
- i) Se envasan al natural, en seco (sin líquido), o se ultracongelan individualmente a -35°C .

Media concha

Fases (a-c como se ha explicado)

- d) Se transforman (extraen) a mano mediante un instrumento plano de metal; se elimina media concha, así como las branquias, el estómago y el manto.
- e) La carne y las huevas se dejan en la concha.
- f) Se ultracongelan individualmente o se refrigeran.

3.6. Normas especiales sobre el corte en lonchas, el rallado, el envasado, etc.:

—

3.7. Normas especiales sobre etiquetado:

—

4. Descripción sucinta de la zona geográfica:

Isla de Man.

La «Isle of Man Queenie» se pesca en grandes lechos en las aguas marinas territoriales de la isla de Man. Esta superficie de 3 917 kilómetros cuadrados se extiende legalmente hasta 12 millas náuticas o la línea media a partir de la línea de base de la isla de Man.

5. Vínculo con la zona geográfica:

5.1. Carácter específico de la zona geográfica:

Medio ambiente

Gracias a los efectos moderadores de la corriente del Golfo, que sube las temperaturas, la isla de Man goza de un clima templado. Los veranos tienden a ser frescos y bastante soleados, mientras que los inviernos son suaves y húmedos, con muy poco hielo y nieve.

La «Isle of Man Queenie» se pesca en grandes lechos en las aguas marinas territoriales de la isla de Man. Las volandeiras prefieren distintos tipos de hábitat y viven en colonias (lechos) en torno a la isla de Man. Su inmovilidad relativa hace que la localización de sus lechos permanezca comparativamente estable. Los lechos pueden ser colonias permanentes, con una ubicación precisa y separadas entre sí por zonas claramente definidas que no son aptas para la vieira.

Los lechos de volandeiras constan documentalmente desde hace muchas generaciones. La publicación *Marine Fauna of the Isle of Man* (Moore, 1937) cita referencias tempranas a la existencia de poblaciones abundantes de volandeira en torno a la isla de Man. Existe un número limitado de zonas importantes en su ámbito geográfico en que la población es lo bastante abundante como para permitir la pesca comercial. Esas zonas suelen estar muy separadas entre sí por otras zonas con un medio ambiente inadecuado para la especie. Dentro de cada zona suele haber lechos de una extensión que puede alcanzar varios kilómetros cuadrados y en los que la volandeira abunda más que en otros sitios.

Calidad y temperatura del agua

Los lechos de volandeira en las aguas territoriales están situados en aguas de alta calidad desde el punto de vista de los contaminantes, sean estos orgánicos o inorgánicos. El muestreo medioambiental básico de las aguas marinas de la isla de Man es el que se practica desde más antiguo en las Islas Británicas y remonta a los primeros años del siglo XX. Al ritmo del progreso científico, se han ido controlando nuevos parámetros medioambientales y biológicos y, en la actualidad, el Gobierno de la isla de Man controla numerosas variables, tales como nutrientes, bacterias, fitoplancton y toxinas del fitoplancton.

Gracias a unas investigaciones científicas que remontan a 1904, la isla de Man puede demostrar la alta calidad consistente de sus aguas.

La amplitud de las mareas alrededor de la isla de Man es la mayor de Europa Occidental. Este fenómeno, junto con el lecho marino relativamente poco profundo que rodea la isla supone que sus mareas son excepcionalmente fuertes. Si bien las marean plantean dificultades extraordinarias a los pescadores que faenan con redes de arrastre con luz, también suponen que las volandeiras de la isla de Man disfrutan de una fuente constante de plancton flotando a su alrededor, lo que favorece su rápida tasa de crecimiento, así como su distribución en estado de larva planctónica.

Tradición

La pesca es un sector tradicional de la isla de Man. La pesca de arenque estaba bien asentada y organizada en el siglo XVI. La de la volandeira tuvo su comienzo a mediados del siglo XIX, cuando se utilizaban como cebo en la pesca de palangre del bacalao.

En esa época, los lechos de volandeira constituían prolíficos territorios de alimentación para los bancos de bacalao. En la década de 1960, los pescadores de Man empezaron a probar la pesca de volandeiras. En 1969 se desembarcaron en Peel las primeras volandeiras capturadas comercialmente y pronto se consideraron un manjar.

Los pescadores han dado a los distintos lechos de volandeiras de la isla nombres como Lower y Higher Chickens, Warts Bank y Burrow Head.

La flota pesquera de Man constaba de unos 60 buques en 1971, época en que se registró su producción máxima, de unas 7 500 toneladas (peso capturado en vivo). La mayoría de estas capturas se exportaban directamente a los Estados Unidos.

5.2. Carácter específico del producto:

La volandeira (*Aequipecten opercularis*) es una especie de vieira de tamaño mediano, un molusco bivalvo marino comestible de la familia de los pectínidos. La concha puede ser de color amarilla, naranja, rojo, marrón o morado y crece hasta un máximo de 90 mm de diámetro. La carne o cuerpo principal de la volandeira es mucho menor que el de la vieira, que es una especie distinta. Se trata de un músculo circular, de forma cilíndrica, de 20 mm de diámetro y 15 mm de altura. La carne es opaca y de color crema; lleva adheridas huevas de color naranja o blanco, en forma de media luna y en dos partes. Cuando se cocina, la volandeira es firme y lisa y presenta una textura carnosa que permanece húmeda. Se distingue de otras vieiras por su gusto excepcionalmente dulce y delicado, con un suave sabor a mar. Las «Isle of Man Queenies» se pescan mediante red de arrastre con luz en las aguas territoriales de la isla de Man, sobre todo por parte de buques matriculados en ella, y luego se desembarcan, transforman y envasan también en la isla de Man.

La volandeira es una especie de crecimiento rápido y gran longevidad, con una esperanza de vida máxima que no suele superar los cinco años. Alcanza un tamaño de comercialización de 55 mm en dos o tres años, en función de la disponibilidad de las microalgas de que se alimentan en el agua.

Gracias a los efectos moderadores de la corriente del Golfo, que hace subir las temperaturas en la isla, esta disfruta de un clima templado. Las volandeiras prefieren distintos tipos de hábitat y viven en colonias (lechos) en torno a la isla de Man. Su inmovilidad relativa hace que la localización de sus lechos permanezca comparativamente estable. Los lechos pueden ser colonias permanentes, con una ubicación precisa y separadas entre sí por zonas claramente definidas que no son aptas para la vieira.

5.3. Relación causal entre la zona geográfica y la calidad o las características del producto (en el caso de las DOP) o la calidad, la reputación u otras características específicas del producto (en el caso de las IGP):

La combinación de las condiciones ambientales (calidad del agua, temperatura, fuertes mareas y disponibilidad del alimento planctónico adecuado) favorecen que la densidad de volandeiras en las aguas marinas territoriales de la isla de Man sea siempre alta y que las carnes de rápido crecimiento que se producen sean especialmente sabrosas. Además, el contenido de carne dentro de la concha es mayor que en ningún otro sitio. El rendimiento cárnico normal de las volandeiras de la isla de Man oscila entre el 12 % y el 14 %, mientras que en las capturadas en otros lugares es de entre el 6 % y el 8 %.

La pesca es un sector tradicional de la isla de Man. La pesca de arenque estaba bien asentada y organizada en el siglo XVI. La de la volandeira tuvo su comienzo a mediados del siglo XIX, cuando se utilizaban como cebo en la pesca de palangre del bacalao.

En esa época, los lechos de volandeira constituían prolíficos territorios de alimentación para los bancos de bacalao. En la década de 1960, según disminuían las poblaciones de bacalao, los pescadores de Man empezaron a probar la pesca de volandeiras. En 1969 se desembarcaron en Peel las primeras volandeiras capturadas comercialmente y pronto se consideraron un manjar.

A principios de la década de 1980, la isla de Man empezó a abrir nuevos mercados en Francia y España, para lo cual las volandeiras se vendían como producto con huevas. En la actualidad, las «Isle of Man Queenies» se venden en los mercados del Reino Unido, Francia, Italia y España. Los fabricantes no cesan de buscar nuevos mercados de calidad, aunque la producción siempre estará limitada por la productividad natural de los lechos y la necesidad de garantizar la sostenibilidad de las poblaciones de cara al futuro.

La «Isle of Man Queen Scallop» (vieira de la isla de Man) ganó el premio *Billingsgate Sustainable Seafood* de 2011 en un acto anual celebrado en Londres al que acuden críticos y periodistas gastronómicos, comerciantes del ramo, dueños de restaurantes y ONG medioambientales. Este prestigioso premio se concede una vez que los finalistas han presentado durante veinte minutos el carácter sostenible de la pesquería correspondiente. A continuación figural el enlace al premio: http://www.seafoodtraining.org/celebrating_sustainable_seafood_at_billingsgate_school.htm

La isla de Man consiguió el galardón tras justificar las afirmaciones de «sostenibilidad» mediante estudios encargados a científicos externos y publicados. Esos mismos estudios científicos fundan el proceso de acreditación de las «Isle of Man Queenies» por el *Marine Stewardship Council*, que está a punto de concluir. El 20 de mayo de 2011, la pesquería de «Isle of Man Queenie» recibió la acreditación oficial del *Marine Stewardship Council*, la primera pesquería de pectínidos del hemisferio norte y la segunda del mundo en conseguirlo. Los datos de la acreditación y las conclusiones de los evaluadores figuran en: <http://www.msc.org/track-a-fishery/in-assessment/north-east-atlantic/isle-of-man-queen-scallop>

Referencia a la publicación del pliego de condiciones:

[Artículo 5, apartado 7, del Reglamento (CE) n° 510/2006]

<http://archive.defra.gov.uk/foodfarm/food/industry/regional/foodname/products/documents/isle-of-man-queen-pdo.pdf>

<u>Número de información</u>	Sumario (<i>continuación</i>)	Página
2012/C 38/11	Comunicación del Gobierno de la República de Chipre relativa a la Directiva 94/22/CE del Parlamento Europeo y del Consejo, sobre las condiciones para la concesión y el ejercicio de las autorizaciones de prospección, explotación y extracción de hidrocarburos ⁽¹⁾	28
2012/C 38/12	Notificación previa de una operación de concentración (Asunto COMP/M.6509 — GE/KGAL/Extresol-2) — Asunto que podría ser tramitado conforme al procedimiento simplificado ⁽¹⁾	29
2012/C 38/13	Notificación previa de una operación de concentración (Asunto COMP/M.6475 — AXA REIM/CBRE PFCE Management/Warsaw III) — Asunto que podría ser tramitado conforme al procedimiento simplificado ⁽¹⁾	30
2012/C 38/14	Notificación previa de una operación de concentración (Asunto COMP/M.6507 — Anglo American/De Beers) — Asunto que podría ser tramitado conforme al procedimiento simplificado ⁽¹⁾	31

OTROS ACTOS

Comisión Europea

2012/C 38/15	Publicación de una solicitud con arreglo al artículo 6, apartado 2, del Reglamento (CE) n° 510/2006 del Consejo sobre la protección de las indicaciones geográficas y de las denominaciones de origen de los productos agrícolas y alimenticios	32
--------------	---	----

Nota al lector (véase página tres de cubierta)



⁽¹⁾ Texto pertinente a efectos del EEE

AVISO

El 11 de febrero de 2012, se publicará en el *Diario Oficial de la Unión Europea* C 38 A el «Catálogo común de variedades de especies de plantas agrícolas — Primer suplemento a la trigésima edición integral».

Los suscriptores del Diario Oficial podrán obtener de forma gratuita tantos ejemplares y versiones lingüísticas de este Diario Oficial como hayan suscrito. Se les ruega que devuelvan la orden de pedido adjunta debidamente cumplimentada, indicando el número de suscriptor (código que aparece a la izquierda de cada etiqueta y que comienza por: O/...). La gratuidad y la disponibilidad se garantizan durante un año a partir de la fecha de publicación del Diario Oficial en cuestión.

Los interesados no suscritos pueden encargar, previo pago, este Diario Oficial en nuestras oficinas de venta (véase http://publications.europa.eu/others/agents/index_es.htm).

Este Diario Oficial —al igual que todos los Diarios Oficiales (L, C, C A, C E)— puede consultarse gratuitamente en el sitio internet: <http://eur-lex.europa.eu>

ORDEN DE PEDIDO

Oficina de Publicaciones de la Unión Europea

Servicio de Suscripciones

2, rue Mercier

2985 Luxemburgo

LUXEMBURGO

Fax +352 2929-42759

Mi número de suscripción es el siguiente: O/... .

Les ruego me hagan llegar ... ejemplar(es) gratuito(s) del **Diario Oficial C 38 A/2012**, al cual (a los cuales) tengo derecho de acuerdo con las condiciones de mi suscripción.

Nombre y apellidos:

Dirección:

.....

Fecha: Firma:

Precio de suscripción 2012 (sin IVA, gastos de envío ordinario incluidos)

Diario Oficial de la UE, series L + C, solo edición impresa	22 lenguas oficiales de la UE	1 200 EUR al año
Diario Oficial de la UE, series L + C, edición impresa + DVD anual	22 lenguas oficiales de la UE	1 310 EUR al año
Diario Oficial de la UE, serie L, solo edición impresa	22 lenguas oficiales de la UE	840 EUR al año
Diario Oficial de la UE, series L + C, DVD mensual (acumulativo)	22 lenguas oficiales de la UE	100 EUR al año
Suplemento del Diario Oficial (serie S: Anuncios de contratos públicos), DVD semanal	Plurilingüe: 23 lenguas oficiales de la UE	200 EUR al año
Diario Oficial de la UE, serie C: Oposiciones	Lengua(s) en función de la oposición	50 EUR al año

La suscripción al *Diario Oficial de la Unión Europea*, que se publica en las lenguas oficiales de la Unión Europea, está disponible en 22 versiones lingüísticas. Incluye las series L (Legislación) y C (Comunicaciones e informaciones).

Cada versión lingüística es objeto de una suscripción aparte.

Con arreglo al Reglamento (CE) n° 920/2005 del Consejo, publicado en el Diario Oficial L 156 de 18 de junio de 2005, que establece que las instituciones de la Unión Europea no estarán temporalmente vinculadas por la obligación de redactar todos los actos en irlandés y de publicarlos en esta lengua, los Diarios Oficiales publicados en lengua irlandesa se comercializan aparte.

La suscripción al Suplemento del Diario Oficial (serie S: Anuncios de contratos públicos) reagrupa las 23 versiones lingüísticas oficiales en un solo DVD plurilingüe.

Previa petición, las personas suscritas al *Diario Oficial de la Unión Europea* podrán recibir los anexos del Diario Oficial. La publicación de estos anexos se comunica mediante una «Nota al lector» insertada en el *Diario Oficial de la Unión Europea*.

Venta y suscripciones

Las suscripciones a diversas publicaciones periódicas de pago, como la suscripción al *Diario Oficial de la Unión Europea*, están disponibles en nuestra red de distribuidores comerciales, cuya relación figura en la dirección siguiente de Internet:

http://publications.europa.eu/others/agents/index_es.htm

EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu>) ofrece acceso directo y gratuito a la legislación de la Unión Europea. Desde este sitio puede consultarse el *Diario Oficial de la Unión Europea*, así como los Tratados, la legislación, la jurisprudencia y la legislación en preparación.

Para más información acerca de la Unión Europea, consulte: <http://europa.eu>

